AWE
The New York Times
INTERNATIONAL WEEKLY

BON DIA Aruba

Diasabra 3 di Augustus 2013 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin



Creado caminda pa studiantenan di region!

Pagina A8



Kustwacht ta logra piki mas cu 10 bulto di cocaina

Pagina A12



Comandante E. Hofma ta pasa mando di comando na sucesor J. ten Hove

Pagina A9

Fin di siman di talento!



Drum Set & Percussion Camp ta duna un recital pa mustra kico nan a siña durante vakantie grandi. Lesa pagina B10

Scandal sexual ta sacudi Ehercito Mericano



Pagina A18



Dos medayista di Junior Caribbean Cycling Championship

Pagina B4

BON DIA Aruba

Tur cos ta indica cu ta trata aki di un asesinato

Asesinato di Wendy Dirksz ta bao di investigacion

ORANJESTAD – Dia 30 di Juli ultimo, a haya e restonan mortal di Wendy Dirksz. Segun vocero di Ministerio Publico, Sra. Ann Angela, no tin detencion ainda y e caso ta bao di investigacion.

CRIMEN

E caso aki ta mustra di ta un crimen, segun Angela, mirando e circunstancia den cual a haya e curpa. E curpa a wordo haya den estado di descomposicion den un saco di plastic. E man y e pianan di e victima tabata mara.

AUTOPSIA

Segun Sra. Angela, autopsia a wordo efectua na e sitio mes, mirando e estado avansa di descomposicion. Segun patologo na e sitio, no por a yega na un conclusion. Intencion ta pa haya señal di violencia, pero, segun e vocero, no por a saca conclusion di e resultadonan. Algun muestra a wordo manda Hulanda pa asina studia e caso. Esaki ta pa por yega na un hipotesis, kico por ta e posibel causa di e morto. No obstante no ta kita afo cu e victima a sufri di un morto violento, mirando con e curpa a wordo haya. Mientras cu e investigacion ta andando, e curpa a wordo laga liber pa asina famia por dera nan difunto.



INVESTIGACION RIBA E OTRO CASONAN

E otro tres casonan di asesinato ainda ta bao di investigacion, segun Sra. Angela. Apesar cu tin detencion a cay, toch nan ta keda habri pa investigacion. Den e prome caso, cu ta di e asesinato di Edison Graciette, cu a sosode riba dia 30 di Juni, ainda e presunto tirado, Stanley Geerman, ta fugitivo. Den e di dos caso, cu a sosode riba e mesun anochi, cu ta e asesinato di Marco Brete, dos persona a wordo deteni y e di tres asesinato, cu ta di Jose Jarvy Alvarez-Pretel, di cual un detencion a cay.



Riba e casonan aki Alto Comisario di Polis a emiti un comunicado, caminda el a duna di conoce cu tur departamento concerni di e Cuerpo ta envolvi y trahando oranan largo pa asina conclui loke ta trata investigacionnan.

TIPLIJN

Ta pidi cualkier persona cu por sa algo di e caso pa por fabor tuma contacto cu central di polis na 100, tiplijn di polis na 11141 of cualkier warda di polis pa duna informacion pa asina yega na un conclusion di e caso lamentabel aki.❑

Riba di dos aniversario di desaparicion di Robyn Gardner

Aruba ta keda mantene cu Gary Giordano ta e sospechoso principal



E turista cu a desaparece dia 2 di Augustus, 2011, Robyn Gardner

ORANJESTAD – Riba e di dos aniversario di e desaparicion di Robyn Gardner di Frederick, Maryland, Ministerio Publico ta keda mantene cu Gary Giordano, for di Gaithersburg, Maryland, ta keda e sospechoso principal di asesinato, secuestro y estafa.

E DESAPARICION

Gardner a desaparece dia 2 di Augustus, 2011. Giordano a conta polis cu e no a regresa canto ora cu nan dos a bay snorkel. Tres dia despues Giordano a wordo deteni y a keda encarcela pa casi cuatro luna, pero hues a lag'e bay ora cu no por a produci suficiente prueba pa tene encarcela. Giordano nunca a wordo sentencia y e curpa di Gardner nunca a wordo recupera.

Giordano a wordo defendi pa abogado Michael Lopez durante su encarcelamento na Aruba. Ainda durante su encarcelamento, e abogado defensor di Casey Anthony, cu tabata un sensacion na Merca. Abogado Jose Baez, a bin specialmente Aruba y fungi como un consultant pa e caso particular aki.

Den e dianan despues di e desaparicion di Gardner, Giordano a tuma contacto cu American Express, pa cobra e seguro cu el a cera riba Gardner, cu ta core den su miyones. Nan dos a conoce otro atrabes di un "dating website".

RECONSTRUCCION DI E CASO

Giordano, kende awo tin 52 aña, a duna cuater declaracion na investigadonan y a compaña nan dos biaha pa bishita e area caminda el a bisa cu Gardner a desaparece mientras cu nan a bay snorkel.



Momento cu personal di Cuerpo Especial Arubano ta transportando e sospechoso na 2011 pa KIA.

Cuerpo Policial a haci un reconstruccion di e caso, pa asina nan por a saca un posibel conclusion kico por a pasa. Te cu dia di awe, e caso aki a keda un misterio.

Gary Giordano no a duna ningun comentario riba alegacionnan di Ministerio Publico of riba e desaparicion di Gardner.

AMERICAN EXPRESS

Giordano a lanta un caso contra American Express na Illinois, y e compania di seguro a lanta un caso contra Giordano na Maryland.

Raportnan di corte federal ta mustra cu e caso di Maryland ta casi yega na un conclusion.

FAMIANAN DI E DESAPARECIDO

Danielle Colson-Unglesbee, ruman di Gardner a bisa cu e famianan ainda tin speransa pa su regreso. "Sigur nos ta stim'e masha hopi mes. Mi a bay misa y a cende un bela na su honor y mi mama a haci mesun cos na Florida," Colson-Unglesbee a bisa den prensa Mericano.

Colson-Unglesbee a bisa cu abogadonan di American Express a bis'e cu nan ta yegando na un conclusion di e caso, cu no ta inclui ningun pago na Giordano.



E sospechoso principal, Gary Giordano.

"Nos ta hopi contento di esey," Colson-Unglesbee a bisa.

MIENTRAS TANTO NA ARUBA

Mientras tanto na Aruba, Ann Angela, vocero di Ministerio Publico, a comenta cu aunke e caso ta habri, e investigacion ta drumi, pero no tin ningun duda cu Giordano ta keda e sospechoso principal.❑



Durante investigacion.

Tin impuesto riba timeshare cu turistanan so ta paga

Cargonan riba utilidad den timeshare tin cu wordo paga pa tur doño di timeshare

ORANJESTAD – Entrante dia 1 di Augustus, manera cu a wordo anuncia durante di un conferencia di prensa yama door di Servicio di Impuesto di Aruba, a introduci e Ordenansa Nacional Impuesto, cu ta specialmente pa Timeshare Resort, hotel y demas sitionan di hospedahe, cu a keda publica den e gazeta oficial di Aruba 2013 nr. 43. Sinembargo, tin un cargo cu tur doño di timeshare tin cu paga, cu ta e cargonan riba utilidad den timeshare (Utility Charges).

TA IMPORTANTE PA SA

Hopi di nos ciudadanonan cu tin un timeshare a comenta di no tabata sa di e ordenanza aki y a haya straño cu tin un suma adicional riba nan recibo na momento di check out di un timeshare resort. BON DIA ARUBA a yama un Timeshare Resort na Noord y a puntra si esaki ta un algo usual pa tur estadia den un timeshare pa local. Segun e personal, esaki a wordo implementa for di algun aña cabaEsaki ta encera cu e doño di e timeshare ta paga e maintenance fee y adicional e cargo di utilidad.

IMPUESTO ADICIONAL

BON DIA ARUBA a conversa cu supervisor di un otro Timeshare Resort den e area di Eagle, kende a comenta cu hasta riba estadianan di un anochi, localnan mester paga e "Utilities Surcharge", fuera di e tarifa di camber. Pa loke ta Timeshare pa turistanan, fuera di e Maintenance Fee anual, nan mester paga e Timeshare Tax, e Timeshare Energy Tax y loke a bin na vigor dia 1 di Augustus ultimo, e BBV. Tin cu tene na cuenta cu establecimentonan di hospedahe y hotel mester keda registra prome cu dia 1 di October na SIAD. Esunnan cu no haci esaki lo tin hopi chens pa haya un boet.

DISPENSACION

Localnan por bin na remarca pa haya dispensacion conforme e ley: "landsverordering toeristenheffing" y e ley nobo di BBV. Pero loke ta pa in na remarca, e ciudadano presenta un identificacion y prueba di registro.



REGISTRO DI HUESPED

Operadornan di establecimentonan di hospedahe y hotel, mester tene un registro di huesped, local y turista, pa asina tene tur dato relevante pa loke ta cobramento di e BBV. E suma di BBV mester sali riba e recibo di e huesped. Declaracionnan mester wordo haci na final di cada luna.❑

Detaye y Rekisitonan:

Nominacion partidonan politico pa dia 9 di augustus binidero

ORANJESTAD – Manera BON DIA ARUBA a publica anteriormente, partido politiconan cu ta registra na Conseho Electoral por entrega nan lista dia 9 di augustus binidero pa e eleccion di dia 27 di September 2013.

DETAYE

Entre 9or di mainta pa 4or di atardi partidonan por entrega nan lista cu candidatanan na Conseho Electoral na ex Havana Beach Club.

Persona autorisa di e partido politico registra lo ricibi un carta di e presidente di e Conseho Electoral, unda e orario di entregamento di lista di e partido ta stipula.

Adhunto cu e carta aki, tin e lista di candidata cu mester wordo yena y e documentonan cu mester wordo añadi.

DOCUMENTO

Na entrega di e lista, e siguiente documentonan mester wordo presenta: Un declaracion por escrito di cada candidata cu ta consenti su candidatura riba e lista, muestra di pago di Awg1000.00 na 'Directie der Financiën', un potret preto cu blanco di e candidato mas halto riba lista y un declaracion por escrito di e color di e lista presenta.❑



Oliver Figaroa, di conductor na Rotterdam pa Aruba riba tram

Mi ta sinti mi hopi orguyoso di ta e prome shofer di tram

ORANJESTAD – For di prome instante cu sr. Oliver Figaroa a tende cu Aruba ta pasando den un era di innovacion y cu Gabinete Mike Eman ta bay renoba Caya Grandi incluyendo un tram pa core dor di dje, e tabata sa cu momento a yega, despues di mas cu un decada, pa e regresa su isla. Asina e conductor di tram a bisa. Orguyo ta un sentimento cu e ta biba cune tur dia y mas tanto ora cu e ta na pia di trabou. Como un di e shete conductornan di AruTram, sr. Figaroa ta wak tur momento motibonan pa sinti hopi contento di ta un Arubiano y di ta biba na Aruba.

HONOR

E caya a keda sublime. Ami ta sinti mi manera cu mi ta na Merca of Hulanda. Ora mi ta coriendo, mi ta sinti mi grandi, Figaroa a comenta. El a cuminsa traha na december y tabatin e honor di ta e prome shofer cu a core tram na Aruba. Na Hulanda, Figaroa tabata eherce e mesun trabou aki pa hopi aña. Gobierno di Aruba ta hopi contento ora cu el a acerca nan pa ofrece su conocemento y experiencia. Di su banda, e trabou aki a trece recuerdo y sentimentonan cu e lo keda cune pa resto di su bida. "Pa prome biaha cu nos a drenta caya cu e tram, mi a sinti mi manera un heroe. Asina bon el a bay."

OPORTUNIDAD

Fuera di esey e no tin duda pa bisa cu e ta hopi contento y gradicido pa e oportunidad cu el a haya di Gabinete Mike Eman pa e por a regresa su isla. Su trabou ta dushi. Tur dia e ta wak con su isla ta bayendo dilanti, birando mas bunita y con nos bishitantenan tambe ta aprecia esey. "Bo ta saca hopi potret cu publico, turista y local. Ora nan core den dje, nos ta ripara cu e ta util pa nos haci uso di dje. Nos ta aprecia tur turista cu ta bin y ta duna nan e servicio cu mester duna nan. Nan ta keda contento."Mescos cu su coleganan, Sr. Oliver Figaroa ta ansioso pa e ultimo fase di caya principal keda cla pa asina nan por core full e ruta. Nan kier core full ocho ora cu publico paso e demanda sigur tey. "Hopi biaha ta duel nos, pero nos no por bay mas." Mientras tanto gobierno ta sigui traha duro, den luna di juli a presenta e ley di trafico y presupuesto na Parlamento, cu a keda aproba. E ley a drenta na vigor dia 1 di augustus. Den e proximo siman e carga cu ultimo material di borchi y señal mester yega di Hulanda pa wordo instala inmediatamente, mientras cu e contratista ta caba cu e ultimo parti di Caya G.F. Betico Croes cu ta e caminda e tram ta lora patras di ex Nikki Habibe pa bin bek abou.❑

BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Gerente General
Maruschka Bernadina Croes

Gerente Editorial

Sub-Gerente Editorial
Dionne Fradl-Jie Sam Foek

Redaccion
Arun Chatani
Farrah Boekhoudt
Jenisse Thiel
Lia de Cuba
Margarita Els
Maritza Tromp-Lacle

Redactor Deportivo
Nathalie Winterdaal

Colaborador
Oscar Vidal
Seever Krozendijk

International
Mariano Heyden

Fotografo
Dino Tromp
Wendy Kelkboom

Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes

Diseño Grafico
Michael Arendsz

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
(Hefe di reservacion)
Gladis Palomino Silva
Lando Rafael
Robert Cortez

Administracion y Distribucion
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza
Jenny Lobbrecht - Kelly

Colleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Yair Gambin
Francis Dirksz
Martin Boekhoudt

Agenda di Noticia
Associated Press
New York Press

Afilacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststaat #22
Tel: 582-7700 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un Corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra.
Ningun contenido por wordo reproduci sin permiso di Editor. www.bondia.com

Sr. Rudy Lampe (RED) na Camara Di Comercio

“RED ta cualifica e debate di Camara di Comercio, mas bien un foro of simposio”

ORANJESTAD –Segun Sr. Rudy Lampe di RED Democratico, nan ta aplaudi e hecho cu un instancia ta bay organisa un debate entre partidonan politico den cuadro di eleccion 2013. Sinembargo, nan ta di opinion cu eleccion di Aruba ta birando mas un carnaval y ta perde di bista e aspecto y contenido di programanan di partido y nan vision pa futuro di Aruba.

“Nos ta apoya cualke iniciativa pa organisa un debate politico. Pero partido RED ta cualifica e debate cu Camara di Comercio, miembro di Comision di Bon Boluntad, mas bien un foro of simposio tocante economia y no un debate politico,” Lampe a indica.

Segun e lider di e partido RED, Camara di Comercio a scoge solamente tres politico pa participa y p’esey e no por ta un debate politico pa eleccion 2013 pasobra tin mas partido ta bay participa na eleccion 2013 y den debate politico pueblo tin derecho di sa e puntonan di bista di tur partido pa e por haci un escogencia responsabel.

E votado no ta bay haci escogencia solamente entre tres partido.

Despues di cera e firmamento di lista lo mester determina e partidonan cu ta bay participa na un debate. E principio mester ta cu tur partido cu aparece riba e stembiljet lo participa na un debate politico.

SIMPOSIO OF FORO

“Camara di Comercio ta organisando un simposio of foro riba e topico di economia y a invita tres orado y e tin pleno derecho pa haci esey, solamente no yama esaki un debate politico pasobra e no ta un debate politico den cuadro di eleccion 2013 dor cu a exclui otro partidonan. E meta di un debate politico ta pa e votado por haci un escogencia responsabel entre tur e opcionnan cu ta aparece riba e ‘stembiljet’ dia 27 di September proximo,” Lampe ta remarca. RED ta haci un apelacion riba e bon boluntad di Camara di Comercio pa cambia e nomber y yam’e simposio of foro tocante economia cu tres orado.

“E topico di e debate di Camara di Comercio ta excelente. E crisis financiero-economico ta hopi mas pio di loke hopi ta kere. P’esey partido RED ta e unico partido cu ta propone pa apunta profesionalnan no politico cu tin e experticio financiero y huridico pa ta minister”, Lampe a bisa. Segun Lampe, na Corsou e ‘takenkabinet’ a haci un excelente trabao y te awe ta expertonan ta minister y politiconan ta sinta den parlamento. “Un voto pa RED kiermen un voto pa un gabinete profesional di



expertonan cu tin e capacidad pa maneha e crisis financiero-economico di Aruba,” asina Sr. Rudy Lampe lider di RED Democratico a termina bisando.❑

Aruba Human Resources Association (AHRA)

Cu foro politico cu e topico “Aruba su situacion laboral, retonan di awe y plan pa futuro”

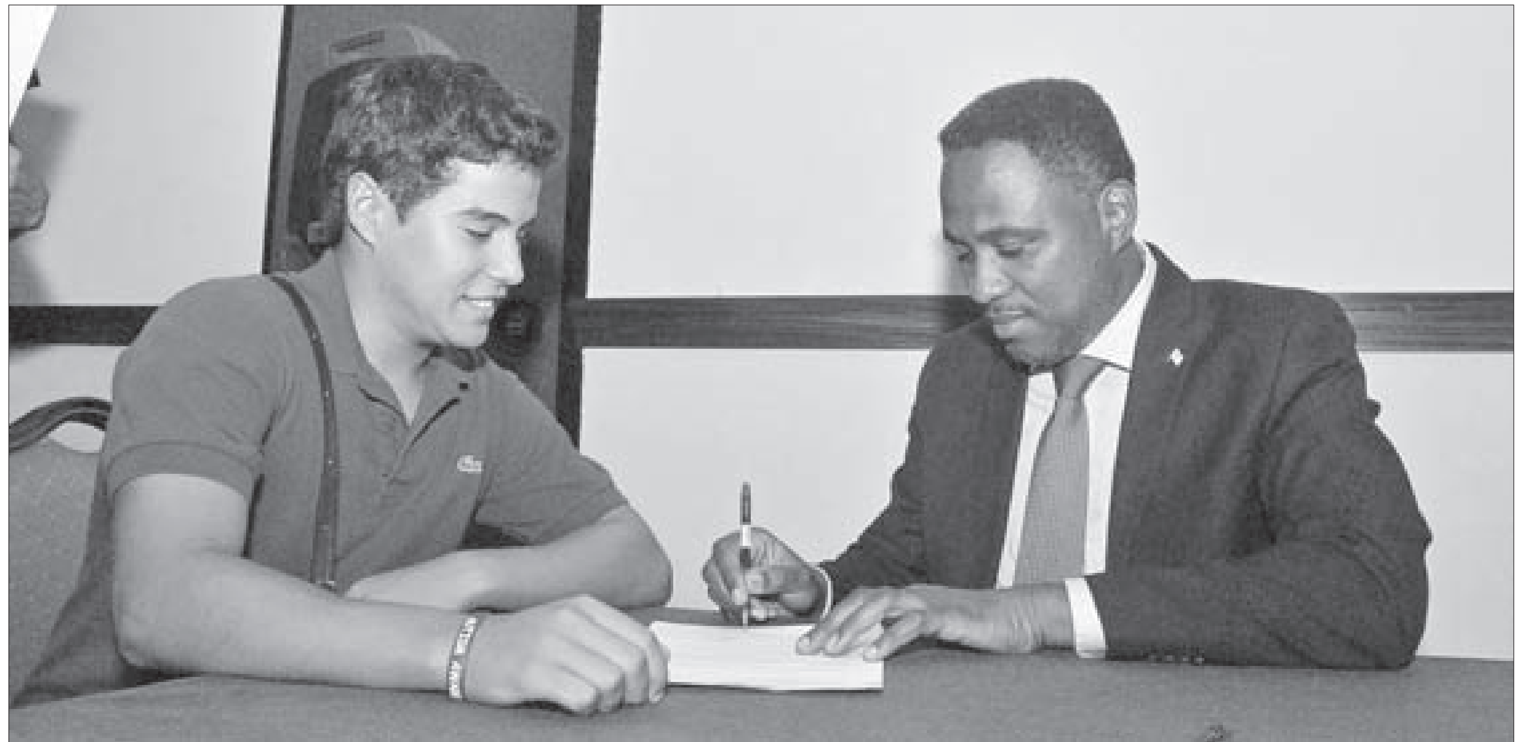
ORANJESTAD -- Den cuadro di e eleccion di parlamento di Aruba na september Aruba Human Resources Association ta organisa un foro politico cu lo toca temanan cu ta biba diariamente den e ramo di recurso humano. Den e foro lo tin preguntanan di entre otro: situacion laboral na Aruba, cambionan di ley laboral, situacion social riba nos isla cu tur dia ta deal cu nan manera adictonan, ‘drop outs’, mama/tatanan soltero, abuso, violencia, y e nivel di educacion riba nos isla. E impacto cu tur esaki nan tin pa un desaroyo positivo y stabil di nos isla.



E foro lo tuma luga dia 17 di augustus na Radisson Resort cuminsando pa 10:00 a.m. sigui pa un ‘lunch’ cu discusionnan di mesa rondo. E partidonan den gobernacion actual lo ta esunnan invita pa e forum aki, esta AVP, MEP y PDR. Ta premira cu e foro aki lo ta un exito grandi pa Aruba Human Resources Association. Por yama pa ticket na 7355240. Cupo ta limita, yama pa reserva esun di bo.❑

Minister Arthur Dowers

Studiantenan den region cu "Arubalening" lo ricibi 'stimuleringsbeurs' atrobe



ORANJESTAD -- E stimuleringsbeurs a wordo introduci tres aña pasa y ta un colaboracion entre Ministerio di Enseñansa di Hulanda y Ministerio di Enseñansa di Aruba. E beurs aki ta un regalo pa e studiante cu a pidi un Arubalening (prestamo di gobierno) pa sigui un estudio avansa na Aruba, na Corsou of den nos region, incluyendo Estadonan Uni di Merca. Esaki ta un placa cu no ta wordo inclui den e studiante su prestamo y e no mester paga bek.

Minister di Enseñansa Arthur Dowers a anuncia dialuna mainta cu e 'stimuleringsbeurs', pa di tres aña consecutivo, lo wordo entrega na tur studiante cu ta cuminsa un estudio cu un 'Arubalening' durante e aña academico 2013-2014. E beurs ta mas of menos 2000 florin pa cada studiante; e fondonan ta wordo ofreci pa e Ministerionan di Enseñansa di Hulanda y Aruba y ta un resultado di e excelente cooperacion cu ta existi entre Pais Aruba y Madre Patria Hulanda.

Segun minister, e beurs aki a wordo hopi bon ricibi, pasobra e ta un placa extra cu e no mester paga bek, e por uza esaki pa yuda cubri poco gasto basico y haci un start na su estudio.❑



Come and join us!
Real action...real winners!

Tuesdays
Double Points Slots from 10:00 AM to midnight
Slot Tournament $1,000. August 13, 2013
From 5:00 PM to 8:00 PM

Wednesdays
Bring-A-Friend Free Play
From 10:00 AM to 4:00 AM
**valid for locals only*

Thursdays
$500 Spin & Win
Cash Prizes
From 8:30 PM to Midnight

Sundays
$250 Spin & Win Progressive
Cash prizes
From 8:30 PM to 11:00 PM

Triple Points Slots
Every end of the month from 10:00 AM to Midnight


HYATT REGENCY RESORT

For more information, please contact our Players. Advantage Club at 586 1234 ext. 4583.

BON DIA Aruba

Durante un conferencia di video cu Minister Plenipotenciario:

Cas di Aruba informa comunidad riba e ultimo desaroyo riba e accidente cu studiantenan tabata envolvi





ORANJESTAD- E siman cu ta tras di lomba tabata e siman unda cu nos studiantenan a bandona nos isla, pa asina sigui cu nan estudio academico na madre patria, Hulanda. Nan a wordo parti den dos grupo, di cual uno a sali mainta y e otro grupo a sali den oranan di atardi. Manera ta conoci, e prome grupo a haya nan mes den un accidente na caminda pa nan luga di keda. Diabierna, durante un conferencia di video den sala di prensa di Gobierno, Sr. Edwin Abath a duna informacion riba e ultimo acontecimentonan relaciona cu e accidente aki.

YEGADA DI STUDIANTENAN

E prome grupo consistiendo di 99 studiante, a yega Schiphol y aki nan a wordo ricibi door di Minister Plenipotenciario, Sr. Edwin Abath. Esaki ta e culminacion di casi mei aña di preparacion, e.o. door di yuda busca cas pa e studentenan, etc. Na aeropuerto e muchanan ta wordo ricibi pa e comision di bon bini. Minister Plenipotenciario ta duna un discurso, yamando nan bon bini, y ta duna un splicacion di e tarea di Arubahuis ta na Hulanda, y cu den cualkier eventualidad nan por tuma contacto cu Arubahuis. Despues di esaki, e comite di bon bini ta tuma e muchanan bou di nan encargo y asina tur hunto ta sali bay pa nan respectivo ciudad di estudio.

Mientras cu Minister Plenipotenciario tabata na Aeropuerto, sperando e yegada di e di dos grupo di studiante, el a haya notificacion cu e grupo di studiante di e region Leeuwarden y Grongingen, a haya accident na Engelum. Mesora a mobilisa tur e recursonan. Cas di Aruba y Minister Plenipotenciario ta gradici tanto polis y bombero a yega mes ora na e sitio y asina duna e prome asistencia.

SEGURO

Directora suplente di Cas di Aruba, Sra. Sandra John tambe a hiba palabra y a bisa cu pa loke ta seguro etc., perdida di material, e studiante lo mester saca potret di su material cu a daña y asina trece of manda esaki pa Cas di Aruba, cu na su turno lo manda esaki bek pa e compania di seguro di e compania di transporte, cual a bisa di lo core cu tur e gastonan pa reemplasa material di e studiantenan. Danki



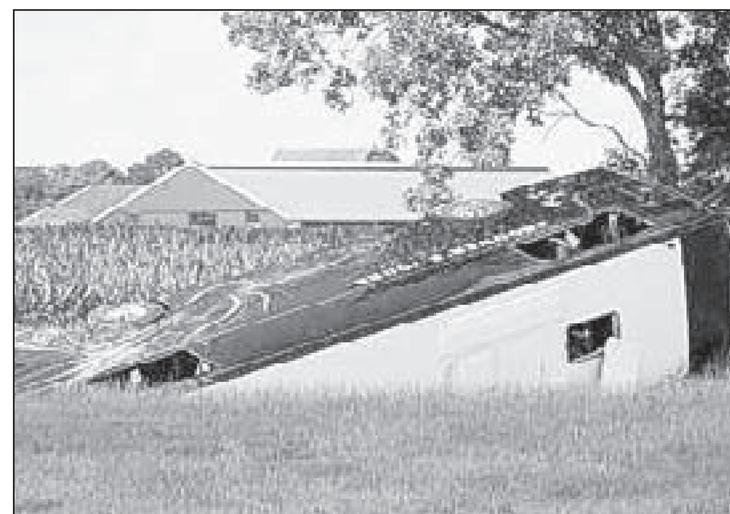
Dios no tabata tin niun herido, algun studiante tabata tin algun rasca na nan curpa y un otro studiante tabata tin un bolonbonchi na su frenta, pero nada di lamenta.

RECLAMO

Awe Minister Plenipotenciario, Sr. Edwin Abath lo ta di bishita na e “opvangcentrum” na Leeuwarden, pa asina pone su mes na altura di e dañonan material cu e studiantenan a sufri den e accidente y tambe asina e studiantenan lo por yena e formularionan pa reclama pa restitucion di nan materialnan. Asina Cas Aruba lo por cuminsa e procedura mas lihe posibel y tambe mas lihe e studiantenan lo por sigui cu nan preparacionnan pa nan bida nobo na Hulanda. Sr. Abath a bisa cu e noticia di e accidente tabata un shock grandi pa nos comunidad ora cu nan a wak e potretnan cu e bus den sloot. Cas di Aruba lo sigui vigila e studiantenan di cerca, pa por si acaso nan por sufri un of otro trauma door di e sucedido aki. mayornan a wordo poni nan altura mesora y asina nan tambe por keda trankil.

RESALTA

Mester gradici e mentor pa e region di Leeuwarden y Groningen, Sr. Oslin Ras , miembronan di e comite di bon bini, Sr. Janiro Trappenberg cu ta studiante di medicina cu a tuma e iniciativa y a domina e situacion pa no a drenta den panico. Tambe Cas di Aruba ta gradici Sr. Jeremy Croes, un yiu di tera trahando cu KLM na Schiphol cu tur aña ta coopera pa asina Minister Plenipotenciario por yega te na e slurf y duna e studiantenan e contacto humano for di e prome instante cu nan baha for di avion. ❑





Bishita di Bario

3 di Augustus: MUNDO NOBO
Ora: 3.30 - 7.00 pm

Durante "bishita di bario"
- Premio pa tur hende cu cumpra Frisian Flag
- Participa pa gana supermarket voucher y bon di gasolin
- Dino Jump y hopi ambiente

CREA UN LEMA
pa e lechi faborito Frisian Flag
Entrega e lema durante nos "Bishita di Bario" riba e formulario oficial of na Compra N.V pa por gana e Hyundai EON.

Servicio Veterinario lo enfoca riba campaña

Comunidad mester bira mas consciente riba ley di cacho

ORANJESTAD – BON DIA ARUBA a tuma contacto cu Director di Servicio Veterinario Peter Barensen y ta duna di conoce cu e ley di cacho ta un ley di ordenansa general unda cu polis lo keda engarga cun'e. Servicio Veterinario a sinta den reunionnan y hunto a bin cu puntonan pa mehora situacionnan di cachonan no desea . Actualmente servicio Veterinario ta poniendo miles di cachonan no desea drumi. Tur esakinan ta tuma luga door di doñonan di cacho cu no ta tuma medida na momento cu nan animalnan ta sigui produci.

CAMPAÑA

Segun Sr. Barensen lo mester cuminsa cu un campaña prome cu e ley mester drenta na vigor. Actualmente e ley no a pasa ainda, pero den parlamento e ta practicamente cla. Loke cu mester sosode ainda ta cu tanto Minister di Husticia Arthur Dowers, Minister di Salubridad Publico Richard Visser y Prome Minister mester firma e decreto ministerial pa asina e ley drenta na vigor. E ley ta encera bienestar di animal cu ta obliga hende pa duna un miho cuido na nan bestianan. Un animal semper mester tin aceso na awa,cuminda, no por maltrata un cacho, mester preveni cu e cachonan ta bringa. Tambe un parti hopi importante y cu ta un cambio basta grandi di e ley compara cu e ley bieu ta cu e doñonan mester mantene nan animalnan riba nan tereno.

CACHO

Antes tabata posibel di laga bo cacho cana riba caya siendo cu bo tin bista riba dje, pero awo cu e ley nobo bo mester tin bo bestia na lish na momento cu bo ta cana cun'e riba caya.
Tambe e ley nobo ta obliga pa esunnan cu tin un cacho mester tin nan cura cera si nan kier laga nan cacho los, si e cura ta cera na e momento ey so nan por laga nan cacho los tambe. servicio Veterinario ta kere cu na momento cu e ley aki pasa e ley lo por logra cambia e mentalidad di e persona unda cu ta crea mas doñonan responsabel pa nan animalnan.
Den pasado servicio Veterinario a haci un investigacion riba e cachonan cu ta cana los riba caya pa asina sa cuanto di nan tin un cas y cuanto di nan no tin un cas.

INVESTIGACION

Den e rapport a sali cu den Oranjestad di 10 cacho cu ta riba caya 9 di e cachonan tin un cas pero sinembargo e cacho ta cana riba caya. Segun Sr. Barensen antes e polis no tabata por a actua awo den e ley nobo polis lo por hala atencion di tur doño di cacho cu no ta cumpli cu ley. servicio Veterinario ta spera cu no ta bay ta e caso cu polisnan lo mester bay parti boet pa tur hende , pero cu e comunidad ta bira mas consciente di nan actonan y biba segun e ley . Servicio Veterinario lo traha duro pa conscientisa e comunidad pa asina nan bira mas responsabel con pa trata nan animalnan ❑



Conscientisacion ta hopi importante

Bus di Salud a atende habitantenan den Washington

ORANJESTAD – Den oranan di mainta tempran e bus di salud di IBISA tabata para den bario di Washington na Noord. E habitantenan di Wwashington tin e oportunidad di por haci control riba nan salud. BON DIA ARUBA a combersa cu e 'Hoofd verpleegkundige' Shirley Hazel y a duna di conoce cu e bus ta specialmente yuda preveni malesanan cronico. Tur persona por drenta den e bus y por haci nan testnan pa asina nan por tin un idea di e situacion di nan salud. E testnan cu ta ser haci riba e bus ta test di presion, sucu, colesterol y peso.

INFORMACION

Tambe tur persona ta haya informacion con ta e miho manera pa come y bebe. Tambe loke ta hopi importante ta pa e persona bebe suficiente awa cu e mester bebe pa dia. Segun Sra. Hazel tambe nan ta duna informacion kico nan por haci pa por haci mas movecion durante di dia. Movecion ta hopi importante pa un curpa di un persona, aki na Aruba tin un custumber cu hopi hende no ta haci suficiente movecion pa dia, esaki ta pone cu e comunidad ta bira obeso. Movecion ta hopi importante den bida di un ser humano, no ta importa e edad cu bo por tin. E bus tabata ayera na Washington y otro siman lo e bay ta na Savaneta pa dos dia.

PETICION

Segun Sra. Hazel tur dia nan ta haya peticion pa e bus para na un sitio y esaki ta mustra un bon direccion cu e comunidad ta tumando interes dia pa dia mas riba nan salud. Un comunidad saludabel ta un bon ehempel, tur persona cu ta biba mas saludabel ta sinti nan cu mas energia y ta bira mas positivo tambe. Tur e personanan cu ta traha den e bus ta enfermero nan studia. Asina cu un persona drenta e bus e lo haya un balie unda cu e ta haya tur informacion di un bida mas saludabel, despues e enfermera lo check e peso y estatura di e persona.

DOKTER

Den e di dos camber lo check e sucu y presion. Tambe tin un dokter cu ta atende tur e pashentnan cu ta desea di papia un poco mas di nan situacion y si un di e resultadonan cu a wordo haci den bus no a sali mucho bon tambe nan lo haya conseho kico nan por haci of nan ta wordo manda pa bay bishita nan dokter di cas pa asina mira nan situacion mas di cerca. Segun enfermera Hazel na tur e barionan cu nan a pasa e persona nan ta masha agradecido y contento cu nan por a haya sa e situacion di nan salud sin cu tin cu bay dokter pa warda ora nan largo prome cu por haya un consulta. ❑

Posicion di HAVA y VMSA riba discusion di estudio di medicina den region

ORANJESTAD -- Na e momentonan aki tin hopi conmocion tocante e rekisito necesario pa un persona por traha na Aruba como medico. di HAVA (Huisartsen Vereniging Aruba)Y VMSA (Vereniging Medische Specialisten Aruba) ta contento cu tur hende ta di acuerdo cu e meta principal cu nos kier yega na dje ta un miho calidad di cuido pa e pueblo.

E LEY DI CALIDAD DI CUIDO

Prueba cu mayoria absoluto ta di acuerdo cu mehoracion continuo di calidad di cuido ta primordial, ta e hecho cu parlamento na aña 2000 unanimamente a dicidi di acepta e ley di calidad di cuido. E ley aki ta asocia y refleha na e ley Hulandes, mirando cu nos ta forma parti di Reino Hulandes. Locual a wordo dicidi na aña 2000 door di parlamento ta significa cu mediconan mester ta registra den e registro di Reino di medicina (KNMG), tambe conoci como e registro di BIG (Wet op de beroepen in de individuele gezondheidszorg).

DECRETO MINISTERIAL

Pa mediconan cu no ta registra den BIG, ta para den e ley aki cu nan por ricibi un Decreto Ministerial pa traha na Aruba. Esaki solamente bou condicion cu
tin un scarsedad na mediconan den un cierto special-



ismo e medico en cuestion ta completamente autorisa pa traha como medico den e pais for di unda e medico a caba su estudio, e medico a wordo haya competente pa traha pa medio di un comision di examinacion. (ley LUG)

Ademas di esaki desde 2001 a wordo dicidi cu mediconan cu no ta cumpli cu e criterionan legal aki no por cera un contracto cu AZV.

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

Segun HAVA y VMSA, e studiantenan cu a bay studia den region a wordo claramente informa di antemano di e exigencia aki. Como Asociacion di Mediconan di Cas (HAVA) y Asociacion di Mediconan Specialista (VMSA) nos por solamente aplaudi cu na November 2012 a wordo firma un MoU (Nota di acuerdo) entre mediconan di cas (HAVA), specialistanan, mediconan cu a studia den region, Minister di Salubridad, Prome Minister y hospital.

CREANDO CAMINDA

Cumpliendo cu e MoU aki, gobierno recientemente a instituí un comision pa crea e caminda pa esunnan cu a studia den region wordo registra como medico basico igual na BIG. E diploma cu esunnan den region tin, lo wordo evalua dor di e comision ariba menciona cu lo ofrece un guia pa yena e falta cu nan por tin. Esaki por encera, cu un estudio parcial mester wordo termina adicional. E trayecto aki por wordo haci na Hulanda, Merca of Spaña. Despues cu a cumpli cu bon resultado di e examennan y exigencianan, e mediconan aki por inscribi nan mes den e registro di BIG. Esaki ta duna e medico aki e libertad pa scoge cual specialisacion cu e lo ta desea di sigui.

MEDICO BASICO

Como HAVA y VMSA nos kier enfatisa cu un medico basico no ta un medico di cas (huisarts).

Un medico di cas bon cualifica mester di un preparacion educativo y practica extenso.

Desde 2009 e posibilidad a wordo crea cu un medico basico registra den BIG, por bira medico di cas na Aruba despues di un specialisacion di 3 aña (igual cu na Hulanda). Si e sigui esaki satisfactoriamente e por fungi como medico di cas na Aruba.

Tambe mester ser menciona, cu mescos cu tur otro estudio, nunca un trabou por ser garantisa adelanta. Hasta cu e diploma certifica den bo man e por ta cu na Aruba no tin luga pa un cierto tipo di specialista.

E mediconan di region ta bon bini na Aruba, si nan sigui e trayecto pa nan diploma por wordo reconoci door di BIG. Esaki ta un nivel di calidad cu hunto a wordo estableci. Si nan sigui e rekisito aki nan por entre otro solicita pa un oportunidad pa wordo certifica como medico di cas, haciendo e trayecto di 3 aña aki na Aruba mes.❑

Lider di UPP Candelario "Booshi" Wever na BON DIA ARUBA

Studiante cu studia basis arts no por traha como dokter di cas

ORANJESTAD - E tema cu hopi persona ta preocupa riba dje ta momento cu un studiante termina su estudio di medico y ta regresa Aruba cu e deseo di eherce nan estudio. Door di e ley cu tin na Aruba, esunnan cu a studia den pais Latino America e diploma no ta wordo reconoci. Esaki a trece cun'e hopi problema, unda cu Parlamentarionan a reacciona. Pero asina cu un pashent ta malo criticamente y specialista of dokternan no por trat'e, AZV ta manda e pashent exterior den e caso aki na pais Latino Americano cual si ta reconoce nan diploma. E situacion aki no ta comprendibel pa hopi hende. Studiantenan cu termina nan estudio di medicina no tur ta haya un trabou den e rango aki, pero esaki ta conta pa esunnan cu a studia otro rango tambe. Esunnan cu ta bay exterior pa studia medicina, mester tene na cuenta cu tin diferente tipo di dokter cu ta dokter di cas y "basis arts". Si un studiante studia "basis arts", e no por traha den otro rango.

Candelario "Booshi" Wever lider di Union Patriotico Progresista (UPP) y cu tabata Minister di Salubridad Publico a bisa BON DIA ARUBA, na prome luga mester pone dilanti kico ta e leynan di Aruba. E ta sigui bisa, pa cuminsa e ley cu tin ta existi den añanan 30 pero tin hende ta bisa cu ta el a bin cu e leynan cual no ta berdad. E leynan pa esunnan cu kier traha como medico na Aruba mester studia na Hulanda of na un universidad cu Aruba ta apunta.

WEVER TA CONSCIENTE

Den e caso aki no tin universidadnan den pais Latino Americano apunta door di Aruba, consecuentemente Minister ta duna permiso na esunnan cu a termina nan estudio como medico pa traha riba e isla. Wever ta consciente cu e hecho mayoria di hospital of estudionan di medicina na universidadnan di nivelnan bon, a hiba un maneho cu tur specialista mester traha den servicio di hospital. Lider di partido ta para ariba cu si tin un Arubiano a caba su estudio specialisa den exterior, nan lo haya trabou. Si hospital kier e studiante Arubiano, hospital mester tuma nan den servicio. Den pasado el a para ariba momento cu un medico specialista Arubiano mester a haya trabou den hospital aunke cu ya caba nan tabata tin bista riba specialista Hulandes-Europeo pa bin traha na Aruba, pasobra e specialista aki a studia na Hulanda. Segun Wever na BON DIA ARUBA, su persona a para riba cu esey no lo pasa, y te cu awe e Arubiano aki ta traha como specialista den hospital. Esaki ta mustra di un maneho cu vision, a pesar cu e ley ta bisa algo diferente. Hues a tilda e lider di partido di uza esaki como arma pa no duna estadia durante su posicion como Minister, e ta sigui bisa.



NO CONFUNDI ENTRE BASIS ARTS Y HUIS ARTS

No mester confundi entre "basis arts" y dokter di cas, segun e lider di UPP. Tur studiante cu a studia "basis arts" so tanto na Hulanda como den region, no por traha independientemente den un otro rango. Esaki ta significa cu si un studiante a caba su "basis arts" y haya trabou como "zaal arts" na hospital, si ta yiu di tera e ta haya un permiso pa un tempo indefini pa traha, cual tabata e tipo di maneho cu Wever a uza. Momento cu el a bin cu e "huis arts opleiding", e intencion tabata ta pa bin cu un tipo di test pa wak si tur hende ta riba e mesun nivel y tin un "landsbesluit" pa por haci esaki.

MANDA PASHENTNAN DEN EXTERIOR

Un cos cu niun hende no mag di lubida ta e diferencianan entre universidadnan den region ta grandi. Algun universidad tin nivel hopi halto, pero tin universidad cu nivel hopi abou. Momento cu mester manda pashentnan exterior, ta manda e pashentnan na hospitalnan priva. Pero e specialistanan cu ta atende e pashentnan tambe a studia den exterior. Lider di UPP ta bisa cu no por compara dos cos cu no ta mescos, y e ta kere cu e studiantenan por a studia "basis arts". Tambe e ta kere cu e studiantenan aki ta pensa cu nan por bay traha como dokter di cas. Na Aruba tur hende mester acepta cu lamentablemente no tin trabou pa tur hende. E ta bisa BON DIA ARUBA, esunnan cu a studia medicina no ta tur por haya trabou riba e isla, y esaki ta conta pa esunnan cu a studia sea pa contabilidad of ingeniero no ta haya un trabou. No mester bruha entre discusionnan, y tambe ta hopi importante pa no hiba e punto aki di studiantenan di medicina como uno politico di campaña.❑

Comandante di Marinierskazerne Hofma ta bandona Aruba y Comandante ten Hove ta tuma e mando





ORANJESTAD -- Comandante E. Hofma di Marinierskazerne Aruba ta bandona nos isla y ta pasa mando di comando over na su sucesor J. ten Hove durante un ceremonia special na Marinierskazerne Savanta diabierna den oranan di atardi, sigui pa un recepcion.

Den oranan di diabierna mainta Comandante ten Hove den compania di su colega Hofma a haci un bishita di cortesia cerca Prome Minister Mike Eman.
Un bishita cu a bay den un bon ambiente. Hopi tema interesante a keda discuti. Gobierno di Aruba tin un bon relacion cu Marinierskazerne y tin hopi pa ta agradecido na Comandante Hofma, un persona cu a hunga un rol clave den e proyecto di gobierno Formacion Social.

Semper Hofma a coopera cu gobierno di Aruba den yuda e hobennan di Formacion Social logra e meta cu nan a pone nan dilanti.
E tabatey na tur deliberacion prome cu e proyecto a bira un ley. Despues e tabata presente na cada fase di e trayecto pa anima e hobennan. Cada biaha cu un grupo tabata termina exitosamente e trayecto Hofma tabata para orguyoso banda di nan pa felicita nan cu nan logro.

Aruba ta bay haya su falta mescos cu e tambe ta bay haya falta di Aruba, e isla y su hendenan cu e ta hiba cu ne den su curazon. Prome Minister Eman den nomber di e comunidad aki a desea Comandante Hofma tur cos bon den futuro y na mes momento ta yama bon bini na e comandante nobo Luitenant colonel der Mariniers J. ten Hove. ❑

Actualmente tin 5 pa 10 porciento di adultonan tambe ta yama

Telefon pa Hubentud ta specialmente pa nos hubentud, pero ta duna un man na nos adultonan

ORANJESTAD—Telefon pa Hubentud ta specialmente funda pa nos hobennan, sinembargo actualmente tin un cantidad di cinco pa dies porciento di yamadanan cu ta yama na Telefon pa Hubentud cu ta adultonan.

Hopi biaha nan ta hobennan cu semper a yama Telefon pa Hubentud tempo cu nan tabata mas chikito y awo cu nan a bira grandi nan ta sinti falta di haya e guia cu nan tabata tin tempo cu nan tabata mas chikito.

ADULTO

Tambe tin adultonan nobo entre e edad nan di 36 pa 40 aña. Telefon pa Hubentud ta haya hopi interesante cu aunke cu Telefon pa Hubentud ta pa nos hobennan tog tin adultonan ta yama pa haya conseho di un manera of otro.

Loke cu ta hopi bon ta cu Telefon pa Hubentud ta completamente anonimo y e yamada ta gratis tambe.

Na momento tanto un hoben of adulto no tin mucho recurso por comunica gratis sin ningun problema. Segun director di Telefon pa Hubentud Sra. Daphne Tecklenbor e fundacion no a wordo lanta pa e grupo di hende grandi, pero na momento cu e fundacion haya un adulto na telefon sea cu un pregunta of un problema Telefon pa Hubentud ta atende nan tambe como adulto.

GAP

E fundacion ta na altura cu tin un gap di sosten entre 30 pa 40 aña y no tin un sistema pa e persona nan aki por comunica y papia nan preocupacionnan of problemanan, sinembargo Telefon pa Hubentud ta atende nan pa asina yena e parti di necesidad pa sosten na momento cu nan ta den un situacion cu nan mes no por atende y ta busca un conseho.

Na momento cu ta trata di un persona adulto Telefon pa Hubentud ta atende e caso, pero si ta trata di casonan cu mester atencion necesario e fundacion ta percura pa manda e adulto na e instancia concerni pa asina atende su caso mas di cerca.

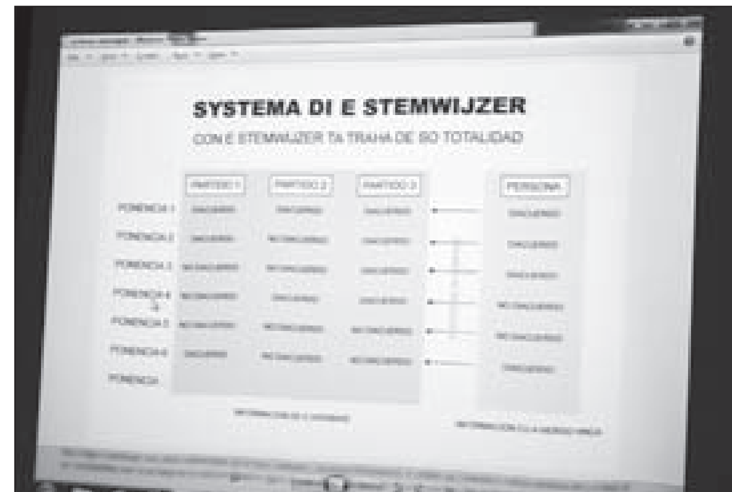
SCUCHA

Segun Sr. Tecklenborg hopi biaha un hoben mescos cu un adulto hopi biaha tin mester di un persona pa scucha nan pa asina evita cu nan por haci algo negativo y alabes ta guianan pa nan sa unda nan por bay.
Telefon pa Hubentud ta kere cu mester por bin un Telefon pa adulto pa asina sostene nos adultonan pa nan tambe haya e guia necesario.
E topiconan di e adultonan ta varia masha hopi mes, mayoria ta busca instancianan cu por yuda nan cu nan problema pero tambe bo ta haya adultonan cu tabata tin un hubentud malo y cu nunca nan no a bin padilanti cu awor kier papia riba dje y sali dilanti cu nan problema. ❑



The Union Group ta presenta nan website www.votaconsciente.com





ORANJESTAD -- Riba diabierna 2 di augustus, den collegezaal di EPI, The Union Group a lansa nan website yama www.votaconsciente.com. E website aki ta un iniciativa di un grupo di hoben profesional independiente cu tin como meta pa informa pueblo Arubano tocante nos sistema electoral. Durante e ultimo eleccion na 2009 e website aki a wordo presenta como un "proyecto piloto" y e eleccion aki a sigui desaroya esaki. Riba e website aki ta duna informacion tocante e sistema electoral Arubano, informacion tocante e vision di cada partido y nan diferente programa di gobernacion. Tambe tin e CV's di e diferente candidatonan, algun tarea y finalmente un Guia Electoral of e asina yama (Stemwijzer) na Hulandes. E Guia Electoral ta un di e "features" principal. E ta encera 25 ponencia riba diferente topico cu ta wordo discuti den comunidad.

E votado por scohe entre e opcionnan, di acuerdo, neutral of no di acuerdo y na final ta calcula cu cua partido e persona tin mas en comun cu ne. E ponencianan aki tambe ta wordo yena pa e diferente partidonan pa no crea confusion. E parti di e Guia Electoral specificamente ta wordo lansa dentro di un poco pasobra ta den proceso di hana e "standpunten" di tur partido. The Union Group ta consisti di tres miembro, Kenny Meyers M.Ed (docente Colegio San Augustin y Colegio San Nicolas), Ing. Marvin Odor (docente EPI), drs. Gregory Richardson (docente IPA) bcu ta haci e trabao aki posibel.❑







Casino di The Ritz-Carlton, Aruba ta cuminsando cu "**Table Games School**"

Table Games School ta un programa sin pago cu ta ofrece e oportunidad pa bira un Table Games Dealer.

E entrenamento di Table Games ta cuminsa Augustus 12, 2013 y ta termina November 2, 2013

E unico requisito ta pa bo ta 18 anja pa ariba y cu bo tin un actitud fantastico.

****E entrenamento no ta un garantia pa trabow y The Ritz-Carlton, Aruba no ta obliga pa extende ningun oferta di trabow.****

Espacio ta limita asina ta bishita nos Oficina desde dialuna pa diabierna entre 9am te cu 4pm pa e oportunidad fantastico aki.

The Ritz-Carlton, Aruba
Schotlandstraat 54
Tel: 583 4950

Careers Redefined.

LIVE • REWARD • GROW



Hues a prohibi e homber di tin contacto cu e mucha

Homber cu a mishi cu mucha special condena na 12 luna di prison di cual 4 luna ta condicional



ORANJESTAD -- Manera BON DIA ARUBA a publica, ayera mainta e homber C. a wordo treci for di KIA pa e scucha su sentencia. Hues a bisa cu mescos cu Fiscal, e no ta haya proba e prome acusacion y tampoco esun subsidiario. Esaki ta encera cu no a keda legalmente proba cu C. ta culpabel di abuso sexual ni a menasa e mucha pa tin relacion sexual cun'e. Hues a declar'e liber pa e acusacionnan ey.

CULPABEL DI ACTONAN INMORAL

Hues a sigui bisa cu e si ta haya legalmente proba cu C. a mishi cu e mucha muhe special. Hues a cuestiona e hecho cu e forma di actua di C. a causa cu el a podera di e mucha. Hues a tuma C. na malo cu e ta bay haci actonan baho asina cu un mucha muhe special cu no por defende su mes. Hues a reacciona tambe riba e defensa di abogado di C. Hues a bisa cu no ta asina manera e abogado mr. Crouch ta pretende cu un testigo no ta suficiente. Hues a bisa cu den Corte, e ta esun cu ta determina esey. E ta haya cu no tin ningun motibo pa duda den declaracion di e mucha. El a mustra cu banda di mucha, tin e juffrouw di e mucha, kende a mira C. na parada di bus y tabata haci manera cu e tabata kier a sunchi e victima pero e victima a hala cara y e ora ey C. a mishi na su cara.

ABOGADO

Pa loke ta e critica di abogado pa cu e forma di confrontacion cu e juffrouw di e victima, Hues a bisa C. cu ta keda na Hues pa determina si e confrontacion ta corecto of no. Hues a enfatisa cu e no tin duda den e confrontacion. El a bisa cu no ta e mucha victima su declaracion so tin sino tin mas indicacion cu ta yuda como prueba. Hues a mustra cu tin e declaracion di e mama di e mucha special cu a bisa cu e mucha a bis'e cu e homber ta molesti'e. Den bus e mucha a bolbe yama e mama dilanti e juffrouw di school y bisa e mama cu e homber a bolbe molesti'e. Hues a mustra cu e juffrouw tambe a splica cu durante les riba abuso sexual, el a ripara cu e mucha a cambia totalmente. Riba insistencia di e juffrouw, e mucha a conta kico a pasa. Hues a rechasa e ponencia di abogado cu e mucha special lo a wordo instrui pa gaña. Hues a remarca cu no ta door di e mama e caso a bin na claridad. Ta e juffrouw cu a yama e mama y bis'e kico a sosode cu su yiu.

CORTE

Hues a bisa C. cu e ta haya e declaracion di e mama di C. den Corte no ta confiabel. Pa loke ta violacion di derecho di C. durante detencion, Hues a rechasa esaki. Hues a splica cu segun ley, ora un persona wordo deteni, si Polis ta haya cu e persona no ta apto pa wordo interoga, e no ta wordo interoga y e oranan di detencion ta cuminsa core ora e persona ta apto pa wordo interoga. Den e caso di C., e 6 ora di detencion ta cuminsa conta ora el a wordo interoga. Ora el a wordo hiba warda di Polis, no a haya cu e ta apto pa wordo interoga pasobra e tabata bou influencia di alcohol y tabata falta respet. E hefe di Polis e momento ey a ordena pa cera C. pa e sosega su curpa. Hues a bisa cu den Corte, C. mes a admiti cu e tabata bebi. Tur esaki ta trece cun'e cu Hues ta haya cu aki no por papia di violacion di norma y no ta mira cu esaki lo a perhudica C. den su interes. Hues a remarca cu si tin un violacion di derecho mes, Hues no ta haya cu esaki lo conduci na reduci e castigo. Hues a conclui cu C. a haci actonan inmoral cu e mucha special sin cu e mucha por defende su mes. Hues a bisa cu e ta tene cuenta cu e actitud di C. durante tratamento di e caso. El a remarca cu durante tratamento di e caso, C. no a mustra seriedad den loke el a haci. Hues a bisa cu e ta confirma exigencia di Fiscal y a condena C. na 12 luna di prizon di cual 4 luna ta condicional cu un tempo di prueba di 2 aña. Ademas Hues a prohibi C. pa tin cualkier forma di contacto cu e mucha.❑



Aruba's First Coinless Laundry

- Self & Drop off services (wash, Dry & fold available)
- No need to worry about coins, all you need is the Laundry Card!
- The Money Card is reusable
- Laundry detergents available
- We have very large washers for big comforters also we have hot water.

★ Do your Laundry while watching Tv or Surf the Internet
★ Only 5 minutes walking from the High Rise Hotels (next door to Wendy's)




Tel: 586-7556 Come and see Vangie she's very helpful and friendly
OPEN 7 DAYS A WEEK, INCLUDING HOLIDAY!
Monday - Sunday from 8:00 am 9:00 pm NON-STOP

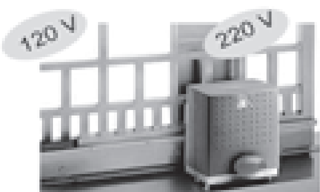


HITESS N.V.
Arendstraat 124
Tel : +297 - 588-5966
Fax : +297 - 588-5895

Ata nos super summer special .

For Sliding Gates

DEIMOS Kit
1 BFT DEIMOS motor
2 Remote Control
1 pair di Photocells
1 Blinker cu Antenna
4 Plastic rack di 1m



Valido te cu 10 Augustus-2013
(Tanten cu tin den stock.)

BFT

AFl. 1,350.00 inclujendo BBO
Installacion no ta inclui.
Nos horario: Dialuna- Diabierna 8:00 am - 5:30 pm
Diasabra di 8:00 am - 12:00 pm
Email : info-aruba@hitess.com
Jama nos na 588-5966



"FAVI FUNDACION CU VISION"

BON DIA Aruba

E acusado a bisa Hues cu si e haya un trabou lo yud'e aleha di maldad

Hues a pidi Fiscal pa laga Reclasering yuda hoben cu a horta auto haya un trabou

ORANJESTAD – E hoben Obildo Croes, ayera mainta a presenta dilanti Hues pa responde pa e delito cu el a haci. Den prome instante, e intencion tabata cu e caso lo ta pro forma pero Hues a bisa pa trata e caso di biaha ya cu ta un caso simpel caminda e sospechoso a admiti. E acusacion contra Croes ta cu riba e anochi di 15 Mei 2013 y 16 Mei 2013, el a horta un Nissan Sunny. Hues a repasa e procesverbaal di Polis cu ta mustra cu doño di e auto a bisa cu el a staciona su auto dilanti su cas na Moko. Den marduga, el a spierta y a ripara cu nan a horta su auto. Di biaha a notifica Polis y no a dura mucho cu a para Croes cu tabata manehando e auto.



JOYRIDE

Segun e procesverbaal di Polis, Croes a admiti cu el a joyride e auto. El a bisa cu e tabata na un lugar y su amigonan a bay lag'e. El a cuminsa cana pero no tabata kier a cana bay te cas. El a mira e auto Nissan y a usa yabinan falso cu e tabatin y a bay cun'e. E tabatin tres yabi di auto cun'e. Hues a remarca cu no ta promer biaha cu Croes ta cay sera pa tipo di delito asina. Den pasado caba el a wordo condena. Hues a bisa cu segun e carchi di castigo, e mes a condena Croes dia 6 Mei 2011 pa ladronicia di 2 auto. Hues a remarca cu ainda tin dos caso pendiente di ladronicia. Hues a haci Croes diferente pregunta entre otro su edad y si e ta bayendo school. Croes a splica cu e tin 21 aña y cu e no a caba school EPB tampoco. Hues a mustra cu for di investigacion di Reclasering por compronde cu e situacion financier na cas no ta bon. Croes ta biba serca su mama. E mama a declara cu e kier yuda su yiu pero e no por. Segun mama, mal amigonan ta hiba su yiu den mal caminda. Croes tabata sacudi cabez ora cu Hues ta lesa e raport, indicando cu ta e berdad. Hues a puntr'e kico e kier haci awor. Segun Croes, awor e kier drecha su bida. E kier haya un trabou. Hues a bisa cu Croes lo por bay e formacion social y haya un ayudo pa haya trabou. Hues ta haya cu lo ta bon pa Croes sigui un curso pa asina e por haya trabou.

EXIGENCIA DI FISCAL

Fiscal ta haya legalmente proba cu Croes a horta e auto. Fiscal a bisa Hues cu Croes a admiti di a horta e auto. Na opinion di Fiscal, hortamento di auto ta caso hopi fastioso. Masha hopi auto ta wordo horta. El a bisa Hues cu di un banda e ta tene cuenta cu Croes ta un residivista y di otro banda Fiscal ta tene cuenta cu e circumstancianan personal. Fiscal a remarca cu apenas 2 luna prome, Croes a wordo deteni pa ladronicia di auto y a wordo laga liber. Fiscal a exigi 4 luna di prison, kitando e tempo cu Croes a pasa den detencion preventivo. El a bisa Hues cu te cu diabierna, Croes tin 78 dia encarcela.

SENTENCIA

Hues a sera tratamento di e caso y a dicta sentencia di biaha. Hues, despues di a studia un rato a bisa Croes cu e ta haya legalmente proba cu el a horta e auto. Hues a bisa cu ta bon cla cu Croes a horta e auto y cu Croes a admiti di a haci esaki. El a remarca cu no ta promer biaha cu Croes a haci esaki y no por sigui asina. Hues a bisa cu e kier duna un castigo combina pa mira si esaki lo por yuda. El a condena Croes na 150 dia di prison di cual 50 dia ta condicional, kitando e tempo cu e ta sera. Esaki cu un tempo di prueba di 2 aña. Croes a bisa Hues cu el a pidi pa Reclasering pero nan no ta bin serca dje. Hues ta haya cu Reclasering lo por yuda Croes. Hues a hala Croes su atencion pa no sigui den e rumbo aki sino lo bay di malo pa peor. Hues a bisa Fiscal pa pidi Reclasering yuda Croes haya un trabou. Si Croes haya un trabou, esaki lo aleh'e di haci maldad. Croes mes a bisa Hues cu actualmente e ta chapi na KIA. El a bisa cu si e haya un trabou chikito mes, esaki lo mantene ocupa y no ta bay haci cosnan malo mas.❑

Kustwacht ta logra piki mas cu 10 bulto di cocaina y trece esaki tera



Yegada di e cargacion di droga tur caminda tabata sera y niun persona no por a yega serka.

ORANJESTAD -- Diabierna den oranan di marduga Kustwacht patruyando den e awanan teritorial di Aruba ta mira un boto sospechoso aparentemente na momento cu esunnan riba e boto a nota cu e boto di kustwacht tabata tin nan na bista, aparentemente nan lo tira varios bulto di droga den lama y a bandona nos awa teritorial, Kustwacht a logra piki mas cu 10 bulto di droga, bultonan tabata di cocaina. Kustwacht a hiba e droga aki na Marinierskazerne y e cargacion a bin escolta door di varios auto di recherche di droga y varios otro polis, caminda nan a ser cera y bao di un vigilancia estricto e bultonan a wordo treci Warda di polis na Oranjestad. No ta conoci si a logra haya e boto y ni tampoco si a logra detene un of mas persona.❑

Cuater hoben ta keda deteni despues di a haci un wega cu un amigo

ORANJESTAD --Diabierna pa mas o menos 3'or di marduga, un hoben ta acerca polis y ta bisa nan cu algun conocir di dje aparentemente lo a coy su yabi di auto y a bay cun'e. Durante cu polis tabata pasando den Bushiri parti di patras nan ta topa e auto aki cu cuater hoben den dje, cual varios di nan aparentemente ta conocido di polis, polis ta detene tur cuater y segun e hobennan ta un wega nan a haci cu nan amigo, door di "fia" e auto sin permiso. Mesora polis a takel e auto y a transporta esaki pa di polis, alabes tur cuater hoben a keda deteni hiba pa Warda di Polis na Oranjestad.❑



Hobennan deteni den e transportwagen di polis



Yegada di e hobennan deteni na Warda di Playa

Minister Abath na encuentro di studiantenan na Rotterdam





Fotonan cortesia di Nico Van Veen.



DEN HAAG – Den e Burgerzaal di Stadhuis di Rotterdam a tuma luga un encuentro pa yama tur e studiantenan di e parti Caribense di Reino - cu a scohe pa bin studia na e ciudad aki – un bon bini na Rotterdam. E organisacion di e encuentro aki ta den man di "het Platform studerende Antillianen en Arubanen in Rotterdam (PAAR)", cu ta consisti di municipio di Rotterdam y diferente institutonan di enseñansa di Rotterdam.

E encuentro a cuminsa cu un discurso di burgemeester suplente di Rotterdam Korrie Louwes, kende a cuminsa su discurso na Papiamento. Sra. Louwes a splica e studiantenan kico nan por spera y encontra na e cuidad di Rotterdam. Tambe ela bisa cu sigur e studiantenan lo haya algun contratiempo, pero cu nan mester busca sosten cerca na mentor of cerca docentenan na nan scol.

Minister Plenipotenciario di Aruba Edwin Abath a mustra su aprecio na PAAR pa organisa e encuentro aki. 'E ta un bunita gesto pa laga nos studiantenan sinti nan mes bon bini na Rotterdam. E ciudad di Amsterdam tambe ta organisa un encuentro asina y mi ta spera cu mas ciudad sigui e iniciativa aki,' asina sr. Abath a bisa.

Den su discurso e mandatario a haci un reflexion di tempo cu e mes a bin studia na Hulanda. Con esaki ta pa ta leu for di cas, for di mayornan y amistadnan na un pais cu un otro idioma y cu otro custumbernan. 'Pero e pais aki tambe ta brindabo e oportunidad pa desaroyo bo mes y bira un profesional. Y mas ainda cu mi uza e conocemento aki pa desaroyo di mi Dushi Aruba. Y esey ta mi ferviente deseo cu hopi di boso regresa boso pais despues di boso estudio.' Sr. Abath a bisa di ta haya esaki importante, pasobra Aruba ta trahando na realisa un di tercer pilar economico ariba e tereno di energia sostenibel y innovativo. E actividad economico aki ta brinda oportunidad na e studiantenan despues di nan estudio. Abath: 'Aruba ta inverti hopi den enseñansa como inversion den futuro di e isla y e posicion cu Aruba kier tuma como gateway entre Europa y Latino America. Esaki ta zona ambicioso, pero Aruba ta un pais ambicioso. Ultimo añanan a inverti hopi den progreso pa e pueblo. Inversion den e barionan, scolnan, espacionan publico y mas ainda. Gobierno su vision ta pa Aruba crea banda di hotelnan di cinco strea, scolnan, casnan pa anciano y salubridad publico di cinco strea.'

E mandatario a termina na bisa e studiantenan cu nan mester keda enfoca ariba e meta pakico nan a bin Hulanda. 'Desde awe bo estudio ta prioridad number uno. Principalmente e prome aña ta duro: si e esaki ta berdaderamente loke mi kier come estudio y profesion. Preguntanan cu ta biba cerca bo, pero no keda cana cu nan, busca sosten cerca bo mentor. Tambe ta importante pa banda di bo estudio, bo tin un bida social. Haci amistadnan nobo y sondea loke Hulanda ta ofrece pa enrikece bo personalidad ainda mas. E balansa aki por ta instrumento pa bo termina bo estudio cu exito,' asina Minister Plenipotenciario Edwin Abath a bisa na tur e studiantenan na e encuentro den Stadhuis di Rotterdam.❑

Vacation just
a bite away
~ SMITH'S STYLE

Summer Special
cu "Xpressions" live, tur diabierna, diasabra y diadomingo for di 6:30 pm

Gana un 5 day stay na Renaissance Ocean Suites durante vakantie di scol di October incluyendo 4 breakfast pa dia. Cu cada Afl. 25 of mas cu bo gasta na L.G. Smith's Steak and Chop House lo bo recibi un coupon pa participa den nos campaña.

Esta Bon!

* Valido for di 1 di Juli te cu 30 di September 2013

CERTIFIED ANGUS BEEF

L.G. SMITH'S
STEAK & CHOP HOUSE

Situa banda di Crystal Casino
Habri for di 5:30pm
Pa reservashon yama 523-6195

Stichting Julius Leeft!, Cas di Cultura en Renaissance Beach Resort & Casino presenteren:



CARIBBEAN TOUR
in concert

Een muzikale avond met onder andere Izaline Calister en Denise Jannah

3 augustus, 19.30 uur bij Cas di Cultura | AWG. 50,-
Kaarten zijn verkrijgbaar bij Cas di Cultura

www.stichtingjuliusleeft.nl

Mede mogelijk gemaakt door:

R RENAISSANCE® ARUBA RESORT & CASINO
Prins Bernhard Cultuurfonds
ennia
CMB CARIBBEAN MERCANTILE BANK N.V.
InselAir
SNS REAAL FONDS
KLM Royal Dutch Airlines



UNOCA
DE PALM TOURS ARUBA
Cas Di Cultura

Muskita di dengue haya riba tereno industrial

ALMERE–Siman pasa riba un tereno industrial na Almere a bin topa cu muskita di dengue. Esaki a wordo confirma pa medio di un test di laboratorio, segun autoridadnan di e municipio a informa. E Nederlandse Voedsel en Warenautoriteit (NVWA) a cuminsa cu un combatimento di e muskita. Tambe a encontra muskita di dengue riba e tereno industrial di De Vaart durante inspeccion di un compania cu ta bende tirenan uza. Esaki no ta e prome tereno industrial unda ta bin haya e muskita cu ta ocasiona dengue. A bin hayanan tambe na Weert y Montfoort.

E muskita di dengue ta bin originalmente for di Asia. Via e transportacion internacional di p.e. tirenan uza. E muskita di dengue a expande den varios parti di mundo. E muskita por ocasiona keintura geel y keintura di dengue. NVWA ta combati cu un metodo cu ta mata tanto e muskita como tambe e bichinan cu ta biba den e tirenan.❑





Fundacion Pro Bista ta organisa su tradicional Luna di Buzon

WILLEMSTAD -- Fundacion Pro Bista ta un instancia parcialmente subsidia cu e meta pa integra personanan sin bista y esunnan cu limitacion visual den nos comunidad y crea asina miho condicionnan di biba y di bida pa e grupo aki.

Tur aña di nobo, Fundacion Pro Bista ta organisa den luna di augustus nan luna di Buzon, p'asina yega na fondo pa realisa diferente proyecto pa nan clientenan. E aña aki, e colecta lo ta destina pa e departamento di mucha y hoben y tambe lo trata na concretisa otro proyectonan, entre nan modernisa e sistema di siguridad di Fundacion Pro Bista.

Durante di e luna di colecta aki nan clientenan, compaña pa boluntarionan lo t'ey tur diasabra na diferente supermercado y negoshinan grandi cu nan buzon, sperando riba bo donacion. Tambe nan lo t'ey presente den Punda y Otrabanda.

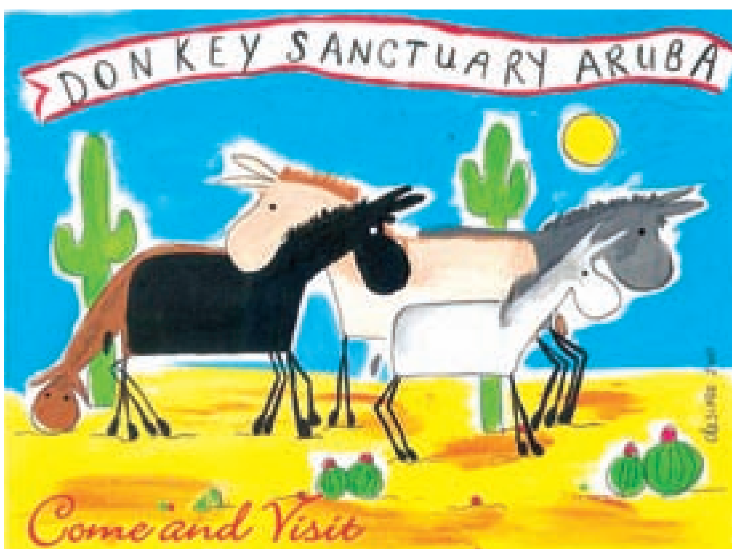
Tambe Fundacion Pro Bista lo organisa den forma di fundraising, un Feria/Ban Topa dia 4 di augustus, Dinner in the Dark dia 8 i 22 y un Knock-out di domino dia 18 di augustus. Tambe lo tin un campaña di sticker caminda lo por gana entrada pa Dinner in the Dark.

Semper comunidad di Corsou a reacciona masha positivo riba yamada di Fundacion Pro Bista i a duna di curason. E aña aki tambe nan kier haci un yamada na bosnan, p'asina yuda cristalisa nan metanan. Nan ta conta cu bo apoyo durante e luna di augustus. Esun cu duna rikamente lo no bira mas pober.

Durante luna di augustus nan colaboradonan lo ta na radio y television, dunando informacion tocante tur loke cu Fundacion Pro Bista ta haci y por haci.

Duna Otro i sinti bo bon, asina e fundacion ta bisa.

Prome minister, Ivar Asjes a ricibi bishita di Fundacion Pro Bista Corsou na su oficina en conexion cu e campaña aki. Riba e potret por mira prome minister Asjes haciendo un donacion na e hoben Juan Camilo Cifuentes cu a bin hunto cu Jumarie Chap y Rachid Martinus.❑





The Blue Lobster
INTERNATIONAL CUISINE & LOBSTER HOUSE
ENHANCE YOUR BUSINESS NETWORK!
EXCLUSIVE, ELITE HAPPY HOUR "BY RESERVATION ONLY"
COCKTAIL OF THE WEEK AS YOUR FREE WELCOME DRINK
"SPECTACULAR" INTRODUCTION PRICES
DOLLARS BECOME GUILDERS
(ON BEVERAGES ONLY!!!)
$12 Seafood Platter
SATURDAYS FROM 6PM TILL 9PM, LIMITED TO 40 GUESTS ONLY!
FOR RESERVATIONS 586 3843 / 586 4788
WE ARE LOCATED ON PALM BEACH 164a
www.arubabluelobster.com info@arubabluelobster.com

BON DIA Aruba

Pa e gran rifa di 75 premio:

Ultimo siman pa deposita bo ticket di Raspa y Gana







ORANJESTAD - Un sin fin di premio ta locual Lotto ta ofreciendo na clientenan cu tin un ticket no-ganado di e super popular weganan di Raspa y Gana. Esaki ta e ultimo siman pa bo entrega bo ticket cerca e rebendedonan di Lotto tur rond Aruba. No perde e oportunidad aki y wak pa bo ticket tambe ta den e tombola! E ganadonan di e 75 premionan fabuloso lo wordo anuncia dia 19 di Augustus den corant, riba facebook como tambe riba e website di Lotto, esta www.lottoaruba.com. Ya Lotto tabatin e placer di anuncia diferente ganado grandi cu a Raspa y a gana premionan cash instantaneo. Pero, como Lotto no ta perde ni un oportunidad pa ofrece su hungadonan un regalo extra, Lotto ta invita tur cliente cu un ticket no-ganado pa skirbi nan nomber y datonan den e espacio patras di e ticket y deposita esaki den e caha cerca cualkier rebendedo. Lotto lo ta regalando entre otro Blackberry 9320 y cadeaubon di Superfood, Kooyman y Flora Market, como tambe carchi pa telefon Prepago di SETAR y carchi di cinema pa dos persona. Faltando apenas algun dia pa e campaña clausura, por bisa caba cu e campaña aki ta un exito rotundo y hopi ta e clientenan cu ya caba a deposita nan ticketnan pa bay den e tombola grandi di Lotto.

E cahanan cu ta poni na e rebendedonan lo wordo kita entre dia 12 pa dia 15 di Augustus pa asina deposita tur e ticketnan den un tombola grandi y saca e 75 ganadonan. Wak pa bo liña tambe ta na awa! Lotto, e loteria di Aruba tin 8 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, Wega di Number Korsou y Raspa y Gana.

Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su ganadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.❑

Ceramento di diferente crusada den Oranjestad



ORANJESTAD - Departamento di Obra Publico ta anuncia cu entrante dialuna awor dia 5 di Augustus 2013 lo bay haci trabounan pa pone diferente drenahe na diferente luga den cayanan di Oranjestad segun e siguiente schedule:
Dia 5 di Augustus 2013: Crusada den Zuidstraat banda di parcela Zuidstraat nr. 23, dia 6 di Augustus 2013: Un parti di e crusada di Steenweg - Oude Schoolstraat, dia 7 di Augustus 2013: Den cura di Warda di Polis, dia 8 di Augustus 2013: Crusada den Zuidstraat banda di parcela Zuidstraat nr. 7, dia 10 di Augustus 2013: Crusada di Middenweg - Oude Schoolstraat, dia 12 di Augustus 2013: Crusada di Windstraat - Oude Schoolstraat y dia 24 di Augustus 2013: Crusada di J. G. Emanstraat - Oude Schoolstraat. Tur e crusada nan aki menciona lo wordo cera pa dos dia di trabou. Esaki en conexion cu ponemento di un tapa di drenahe.

Lo indica e cambio di trafico cu borchi y heki di trafico y ta pidi tur shafeur pa tene cuenta cu desviacion di trafico, paga tino riba borchi etc. Departamento di Obra Publico ta pidi disculpa pa e inconveniencia cu e cambio di trafico lo por trece cun'e. ❑

Yolanda Lacle a gana un Samsung Galaxy S4 cu 6 luna gratis di Surf & Mail den campaña di SETAR

ORANJESTAD - Sra. Yolanda Lacle a bira otro feliz ganado den e campaña di SETAR "Ultimate Upgrade" den luna di Juli. Sra. Lacle a gana un Samsung Galaxy S4 cu 6 luna di Surf & Mail data SuperPremium gratis. Den luna di Augustus clientenan postpaid di SETAR por manda e palabra YES pa e number 251 pa gana un BlackBerry Q10 cu 6 luna di high speed data gratis. Tuma nota cu e number pa manda SMS a cambia di 225 pa 251 entrante Augustus. Un otro feliz ganado den e campaña aki ta Elizabeth Henriquez. Elizabeth ta e ganado di e sorteo di Early Payers di e luna aki. Tur luna SETAR ta selecta un cliente entre tur esunnan cu a paga nan recibo di celular postpaid prome cu dia 8 di luna. Elizabeth a haya su placa di cobransa di e luna di Juni completamente gratis. Clientenan postpaid di SETAR ta participa na e sorteo aki automaticamente. Riba e potret por mira Ronica Moore Lopez representante di departamento di Mercadeo di SETAR ta haci entrega di e premio na Sra. Lacle, e ganadora di e Samsung Galaxy S4 plus 6 luna gratis di Surf & Mail.❑



Cu Club Pequeñin,
bo tin chance di gana premionan mientras bo ta cuida bo chikitin.

50 PUNTO
20 PUNTO
30 PUNTO

¡Gana ta asina facil!
Cumpra productonan di Pequeñin, spaar e puntonan y cambianan pa e premio cu abo kier na Martijn Trading Company

Puzzel di foam 700 PUNTO
Set pa come 760 PUNTO
Emmerset pa beach 410 PUNTO
Handbag pa bruki 1290 PUNTO
Cup pa baby 280 PUNTO
Serbete 620 PUNTO
Kleurboek 350 PUNTO
Slof 570 PUNTO

Club Pequeñin

Join **Club Pequeñin** pa tur e fun y sorpresa cu nos a prepara pa bo chikitin. Pa mas informashon yama Martijn Trading Company 5821492 ext. 116.

Scandal sexual ta sacudi Ehercito Mericano

WASHINGTON —Sesenta soldaat a wordo kita di trabao como consehero di aggression sexual, reclutadonan of instructornan despues di cu investigadonan militar a ripara cu nan a comete violacionnan cu ta varia for di delitonan relaciona cu abuso di alcohol, abuso di menor y asalto sexual.
Secretario di Defensa, Chuck Hagel a duna ordo pa investiga e registro di e reclutadonan y conseheronan di abusonan sexual pa a wordo examina dia 17 di Mei. E accion aki a bin na claridad di e informe di Pentagono na Mei, ta calcula cu 260 soldaat lo a wordo abusa na 2012, un aumento di 35% compara cu 2010, pa delitonan cu ta varia for di mishimento te cu violacion. E General di ehercito Martin Dempsey, a bisa cu asalto sexual ta un crisis den ehercito.
Registronan di al menos 35 mil soldaat a wordo filtra of ta bou di revision, segun informenan.
Cada un di e servicionan parce di ta wordo interpreta diferente. Marina ta screen e reclutadonan, a base di un database publico, mientras cu Ehercito ta considera recordnan criminal pa abuso sexual, abuso di menor y delitonan relaciona cu alcohol.
Ehercito a schors 55 soldaat, segun datonan compila te cu mei mei di Juli, segun George Wright, vocero di ehercito. En total ta buscando 20 mil recultadonan, conseheronan di agresion sexual y instructornan. Ta spera di completa e investigacion pa dia 1 di October. Mas suspension lo por bin segun e investigacion ta continua.



Varios scandal sexual di alto nivel a sacudi e militarnan di e aña aki. E Forsa Aereo a reemplasa e coronel teniente na cargo di e Oficina di Respuesta Sexual Prevencion di Asalto y despues di su detencion na Mei na momento cu e tabata burachi el a mishi cu un muhe pafo di un bar cerca di Pentagono mes.❑

Vicepresidente Egipcio a pidi pa stop cu violencia pa dialoga cu e Hermandad Musulman

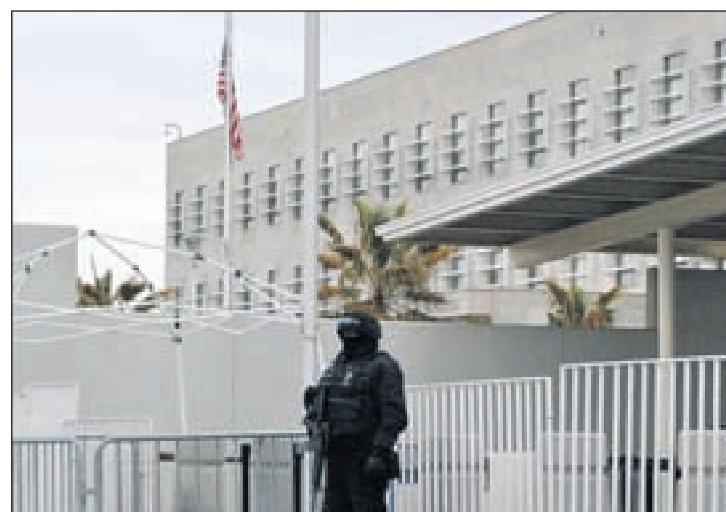


Cairo, EGIPTO- Vice- Presidente interino di Egipto, Mohamed El Baradei a pidi pa pone un stop na e violencia aden su pais pa cuminsa combersacionnan cu e Hermandad Musulman y otro gruponan cu ta apoya e presidente deroca Mohamed Morsi. “Loke nos mester haci awo, na prome luga, ta sigura nos mes cu e violencia ta stop”, El Baradei ganado di e premio Nobel di Pas na 2005 a sigura.
Ora nos logra esaki, nos mester cuminsa un dialogo di biaha pa sigura nos mes cu e Hermandad Musulman comprende cu Morsi a fracasa. Pero esey no kiermen cu e Hermandad Musulman lo wordo exclui, di ningun manera”, el a agrega.
Na opinion di El Baradei, cu a dirigi e Agencia Internacional di Energia Atomico di ONU for di 1997 pa 2009, e Hermandad Musulman “mester sigui forma parti di e proceso politico, nan mester sigui participa den e redaccion di un Constitucion nobo, interviniendo den eleccionnan Parlamentario y Presidencial.
Mas di 250 persona a fayece den e ultimo luna den enfrentamentonan entre forsanan di siguridad y opositornan di Morsi, cu a wordo deroca dia 3 di Juli. E organisacion Islamita, cu a gana e eleccionnan di 2011 cu mayoria amplio, cualnan tabata e prome di e era post Hosni Mubarak, a rechasa negocia cu e gobierno interino.
Decenas di miembronan di e Hermandad Musulman a wordo cera despues cu Morsi a wordo baha, pero El Baradei a menciona e posibilidad di ofrece inmunidad na esunnan cu no ta implica den cualkier crimen. “Nan mester coopera. Pero evidentemente nan mester sinti nan mes sigur, nan mester inmunidad, nan mester sinti cu nan no ta wordo exclui. Ta cosnan cu nos ta dispuesto na ofrece. El Baradei a afirma. El Baradei a defende e necesidad di adopta “un vision di largo alcance pa restaura e ordo, basando su mes den e consenso nacional y e reconciliacion. El a manifesta di ta spera cu e Hermandad Musulman comprende cu tempo no ta di nan banda.❑

Merca lo cera varios embahada diadomingo pa motibonan di siguridad

Washington, D.C., MERCA- Algun di embahadanan di Merca lo keda cera diadomingo awo, principalmente den Medio Oriente, pa motibonan di siguridad no detaya.
Segun un vocero di Departamento di Estado, e ceramento di e embahada lo ta principalmente den e paisnan Musulman como un medida preventivo despues di a ricibi menasanan den exterior.

“Departamento di Estado a instrui cierto embahadanan y consuladonan Mericano pa nan keda cera of pa nan suspende nan operacionnan diadomingo 4 di Augustus”, Marie Harf a bisa den un comunicado.
Entre e embahadanan afecta, tin esun di Abu Dabi, Baghdad y El Cairo.
Departamento di Estado a enfrenta acusacionnan di falta di siguridad despues di e atake na e consulado Mericano na Benghazi, Libia na September ultimo unda cu e embahador Mericano a perde su bida.
Reino Uni lo cera su embahada na Yemen diadomingo y dialuna tambe, como un medida preventivo, segun e Canciyeria Britanico.
Un vocero di e Ministerio no kier a confirma si e ceramento di e sede diplomatico ta debi na un menasa specifico.
Den e ultimo lunanan e embahada di Sanaa a opera cu personal reduci debi na un aumento di e medidanan di siguridad.
E noticia ta bin despues cu Merca a emiti un alerta global di biahe y a anuncia cu e lo cera 21 di su embahadanan diadomingo awo. ❑





Gobierno di Nicaragua ta condena supuesto plan pa asesina Nicolas Maduro

Managua, NICARAGUA- Gobierno di Nicaragua a condena diabierna e existencia di un supuesto plan pa asesina e mandatario Venezolano, Nicolas Maduro.

“Nos kier expresa nos condena firme na e plannan criminal denuncia na Venezuela” contra di nos “compañero presidente Nicolas Maduro”, segun e Prome Dama Nicaraguense, Rosario Murillo.

El a reitera e solidaridad y cariño na e pueblo Bolivariano di Venezula, na Nicolas, su casa Cilia Flores y Diosdado Cabello, presidente di Parlamento Venezolano.

Cabello a denuncia diaranson ultimo cu ta existi un plan pa asesina Maduro y cu e ta wordo organisa pa e anticastrista Luis Posada Carriles desde Miami y pa e ex- gobernante Colombiano, Alvaro Uribe.

Murillo a señala cu e sandinistanan tin “confiansa absoluto den e capacidad di nos compañeronan Venezolano pa no solamente desenmascara e plannan criminal aki, sino sigura e famia Venezolano loke nan ta pidiendo: trankilidad.

Gobierno Venezolano a insisti na varios ocasion for di comienso di aña pa denuncia supuesto plannan di magnicidio y varios plannan di golpi di Estado. ❑



Prome Dama di Nicaragua Rosario Murillo.



Presidente Venezolano Nicolas Maduro.



BON DIA Aruba

Lider di Hezbollah ta aparece pa mustra su apoyo na Palestinonan

Beirut, LIBANON- E lider di e grupo militante Libanes, Hezbollah a laga momentaneamente su clandestinidad diabierna ora cu tabata den un marcha y a expresa su apoyo na e Palestinonan.
Den declaracionnan haci durante e yamado Quds of Dia di Jeruzalem, Hassan Nasrallah a pidi e fin di Israel y a gradici Iran y Siria pa su apoyo na e movimentonan di resistencia cu nan ta bringando na Palestino y Libanon.
Nasrallah, kende no a haci niun aparicion publico desde September ultimo, a sigura cu e musulmannan Chiita nunca lo bandona Palestina.
Varios ta e coresponsalnan cu a splica cu e aparicion di Nasrallah ta un intento pa mustra su fortaleza den momentonan cu Hezbollah ta bou di presion na Libanon pa su apoyo na Presidente di Siria, Bashar al Assad.❑


Lider di Hezbollah Hassan Nasrallah.



E explosion a cobra bida di 37 persona.

Explosion na Pemex ta debi na un mezcla di gas metano

Ciudad de Mexico, MEXICO- E investigacion oficial riba e explosion den e sede di e empresa petrolero estatal di Mexico, Pemex cu a mata casi 40 persona na Januari ultimo, a conclui cu esaki ta debi na un combinacion di gas metano y bapornan di materialnan solvente uza den e mantenemento di e edificio.
E investigadonan di e caso, riba ordo di Ministerio Publico a splica cu e gas metano, procedente di subsuelo, a keda acumula den sotano di e edificio prome cu forma un mescla explosivo cu bapornan solvente.
Expertonan a conclui cu e chispa cu e explosion a produci a wordo provoca pa un fuente electrico of mecanico.❑

Pareha cu a tortura y mata mucha di 4 aña condena na cadena perpetuo



London, GRAN BRITANIA- mama y su compañero Polaco a wordo condena diabierna na cadena perpetuo pa un tribunal Britanico pa a tortura y mata e yiu di e muhe, di 4 aña, despues di lunanan largo di maltrato.
Desde cu nan a emigra for di Polonia na 2006, Magdelena Luczak, di 27 aña, y Mariusz Krezolek, di 34 aña a pone e mucha Daniel Pelka biba un berdadero calvario, durante por lo menos seis luna den su cas na Coventry, prome cu nan a bati'e te mat'e na Maart ultimo.
E detayenan di e maltrato y privacion, revela durante e huicio cu a dura nuebe luna, a conmove Reino Uni y a provoca interogantenan riba dicon servicio social no a interveni den e caso aki.
Prome cu nan a hay'e morto como consecuencia di un hemorragia celebral, Daniel tabata victima di "actonan di crueldad y di brutalidad inimaginabel durante varios luna", actonan profundamente chocante y perturbador", segun e hues a declara.
El a condena e mama y e padrastro na cadena perpetua di cual 30 aña ta obligatorio.



"Na ningun momento mi a wak ningun seña di e mas minimo arepentimento den boso dos", e hues a agrega.
E pareha a stop di duna e mucha cuminda na tal punto cu su huesonan a stop di crece. E tabata haya sota tambe, nan a oblig'e na guli salo pa fors'e saca y nan a mantene su cabes bou di awa te cu el a bay for di tino.
E chiktin a muri di un hemorragia celebral provoca pa un golpi na su cabes. E pareha a spera 36 ora prome cu nan a yama servicionan di emergencia. E autopsia a revela 23 herida riba e curpa di Daniel, cu no tabata pisa mas cu 10.7 kilo.❑



Ganadonan di e campaña di Aros Paloma

ORANJESTAD - Durante e siman cu a pasa e ganadornan di e campaña di aros Paloma a presenta na TEC Inc pa reclama nan premio.

For di un tombola a saca e ganado di e pasashi di 2 persona pa Paramaribo, Surinam. E ganado a resulta di ta Sr. Fidel Webb di Hato.

Tambe diferente persona a gana nan rice cooker pa nan por sigui haci nan aros faborito Paloma.

TEC Inc kier a gradici un biaha mas tur e participante di e campaña y duna un pabien na tur e ganadornan.❑











NEW THIS WEEK!

HANK AZARIA | NEIL PATRICK HARRIS
THE SMURFS 2
ON TWO SCREENS
3D WITH SPANISH SUBTITLES PG
MON - FRI 4:55 | 7:15
SAT, SUN & HOL. 2:35 | 4:55 | 7:15
MON - THURS 4:00 | 6:20 | 8:45
FRI 4:00 | 6:20 | 8:45 | 11:15
SAT 1:50 | 4:00 | 6:20 | 8:45 | 11:15
SUN & HOL. 1:50 | 4:00 | 6:20 | 8:45

DENZEL WASHINGTON | MARK WAHLBERG
2GUNS
R
MON - THURS 4:20 | 6:50 | 9:20
FRI 4:20 | 6:50 | 9:20 | 11:50
SAT 1:55 | 4:20 | 6:50 | 9:20 | 11:50
SUN & HOL. 1:55 | 4:20 | 6:50 | 9:20

ALSO SHOWING!

HUGH JACKMAN | RILA FUKUSHIMA
THE WOLVERINE
ON TWO SCREENS
WITH SPANISH SUBTITLES PG-13
REGULAR VERSION
MON - THURS 8:35
FRI & SAT 8:35 | 11:30
SUN & HOL. 8:35
3D VERSION
MON - FRI 4:00 | 6:30 | 9:20
SAT, SUN & HOL. 3:40 | 6:30 | 9:20

JEFF BRIDGES | RYAN REYNOLDS
R.I.P.D.
REST IN PEACE DEPARTMENT
WITH SPANISH SUBTITLES PG-13
MON - FRI 5:05 | 7:20
SAT, SUN & HOL. 2:50 | 5:05 | 7:20

JASON STATHAM | AGATA BUZEK
REDEMPTION
WITH DUTCH SUBTITLES R
MON - THURS 9:35
FRI & SAT 9:35 | 11:50
SUN & HOL. 9:35

RYAN REYNOLDS | PAUL GIAMATTI
DreamWorks TURBO
PG
MON - FRI 4:10 | 6:25
SAT, SUN & HOL. 1:55 | 4:10 | 6:25

BRUCE WILLIS | HELEN MIRREN
RED 2
PG-13
MON - THURS 9:30
FRI & SAT 9:30 | 11:50
SUN & HOL. 9:30

ADAM SANDLER | KEVIN JAMES
grown ups 2
WITH SPANISH SUBTITLES PG-13
MON - THURS 4:35 | 7:05 | 9:35
FRI 4:35 | 7:05 | 9:35 | 11:45
SAT 2:10 | 4:35 | 7:05 | 9:35 | 11:45
SUN & HOL. 2:10 | 4:35 | 7:05 | 9:35

STEVE CARELL | KRISTEN WIIG
DESPICABLE ME 2
PG
MON - THURS 4:15 | 6:30 | 8:50
FRI 4:15 | 6:30 | 8:50 | 11:20
SAT 2:00 | 4:15 | 6:30 | 8:50 | 11:20
SUN & HOL. 2:00 | 4:15 | 6:30 | 8:50

STARTING NEXT WEEK AUGUST 8 | PLANES: 3D
Download our NEW APP App Store Google play
Palm Beach Plaza | Aruba | 586-0074



Hoben kier a pone fin na su bida

POS CHIKITO—Diahuebs 01.55, Central ta manda Polis na un cas na Pos Chikito, na unda un persona kier a pone fin na su bida.
Na e cas polis a papia cu e tata G, kende ta bisa cu su yiu hom-ber di 19 aña a corta su pols y no kier bay cun'e poli. E tata a bisa polis cu el a drenta den un Toyota blauw y a bai for di e sitio, como cu a yama Polis pe.
E tata ta bisa cu no ta prome biaha e cu e kier comete suicidio. Tambe e tata a bisa cu e no kier acepta cu e relacion cu su ex amiga a termina.
Polis a conseha e tata pa e busca ayudo na e instancianan con-cerni y a controla den bisindario, pero no a topa cu e Toyota.

Problema cu bishitantenan di casino

ORANJESTAD—Diahuebs 01.48, Central ta bay na un casino na unda algun persona ta discuti cu otro.
Na e sitio Polis a papia cu e supervisor di e luga kende ta de-clara cu algun persona den e casino a cuminsa discuti y pusha otro.
Despues di esey, nan a bringa pafo di e casino y nan a bay for di e sitio. Polis a buscanan pero sin resultado.

Ladron ta bay cu Mitsubishi Lancer

ORANJESTAD—Diahuebs 07.13, e homber L, a bay warda di Polis y ta duna keho di ladronisia di su auto Mitsubishi lancer 2006, color shinishi. E ta bisa cu e auto tabata para pafo di e minimarket. Polis a tuma su keho.

Desconoci a kibra windshield di auto

ORANJESTAD—Diahuebs 07.22, Central ta manda Polis na un cas den Lucerostraat pa destruccion di un auto. Eynan Polis ta constata cu desconoci a benta un piedra dor di e windshield patras di e auto. Polis a tuma su keho.

Ladron ta coy tas di turista tras di su lomba

PALM BEACH— Diahuebs 07.42, Central ta manda Polis na un highrise hotel pa un denuncia di ladronisia. Eynan e muhe C, naci na Estados Unidos di 20 aña,ta bisa cu e tabata riba strand cu su amigo y su tas ta banda di dje. Despues di un ora su tas a disparc'e. Ta trata di un tas di dama color di plata, den cual taba tin un I-phone, camara, creditcard, rijbewijs, yabi di habri porta y dies dollar. Polis a tuma e keho.

Ladron ta bay cu auto di den cura

SAN NICOLAS—Diahuebs 07.45, e homber A. ta haci de-nuncia di ladronisia di su auto un Chevrolet Optra 2006 color blauw. E ta bisa cu desconoci a kibra e porta di palo di su cura y a bay cu e auto for di cura. Polis a tuma e keho.

Auto horta haya riba veld na Brasil

BRASIL—Diahuebs 08.56, Central ta manda Polis na e veld patras di Centro Bario Brasil, pa un auto laga atras cu ta supuestamente procedente di ladronisia. Na e sitio Polis a topa cu e Chevrolet Optra blauw A-46542. E bentana patras banda drechi y e contact di switch ta destrui. Takelwagen a busca e auto y a hib'e warda di Polis.

Problema pa hortamento di cartera

CURA CABAY—Diahuebs 07.20, Central ta manda Polis na Cura Cabay Zuid pa un bringa-mento cu machete. Na e sitio a resulta cu ta trata di un pelea entre e hombernan A.H. naci na Aruba di 19 aña y R.H. naci na Aruba di 23 aña, kende a bay bishita su yiunan na e cas dilanti. Segun R.H. a bisa cu A.H. ta un di e muchanan cu un dia prome a atrak'e y a kita su cartera for di dje. Segun e amiga di R.H. mainta a start un discusion entre nan na unda A.H. a coy un machete y a kibra e glas di e porta dilanti. Polis a scual \tur dos pa nan comportacion. A.H. a declara cu e ta bay paga pa pone un glas nobo. R.H. a wordo manda for di e sitio.

Ladron ta drenta horta cu turistanan drumi

PALM BEACH—Diahuebs 08.30, Central ta manda Polis na un lowrise hotel pa un kiebro. Na e sitio Polis a papia cu e homber turista H.T. naci na Inglatera di 57 aña, kende ta bisa cu e ta kedando na e hotel ey. Y mainta banda di 06.30 desconocinan a drenta dor di e porta bay den camber, mientras su yiu muhe y su yiu homber tabata drumi. Su yiu muhe a mira e homber desconoci a coy un schoudertas di su camber. Ora cu el a bay controla a resulta cu e falta un laptop Toshiba y un camara marca Olympus. Personal di TOD a wordo poni na haltura.

Ladron ta bay cu auto dilanti cas na Cobalodo

COBALODO—Diahuebs 09.10, a drenta un yamada cu ladronnan a horta un auto na Coba Lodo. Mientras cu Polis ta papia cu e muhe P, e ta declara cu su auto ta para algun dia caba di-lanti su cas. E ta bisa cu madruga el a mira e auto pa ultimo biaha. E ta bisa cu nueb 'or di mainta el a bay pafo y a mira cu e auto no ta para mas eynan. Ta trata di un auto Chevrolet Optra color blanco A-6028.

Ladron ta bay cu 134 tubo di koper

SAN NICOLAS--- Diahuebs merdia e homber H, a bay warda di Polis y ta duna keho di ladroni-sia di algun tubo di koper na Seroe Colorado y Paradera. E a bisa cu desconocinan a bay cu 134 tubo di koper. Polis a tuma e keho.

Ladron ta drenta den apartamento na Mahuma

MAHUMA—Diahuebs 16.05, Central ta manda Polis na un cas na Mahuma, na unda nan ta papia cu e homber S, kende ta bisa cu desconocinan a kibra den un apartamento y a bay cu algun articulo di cas. Tambe e ta bisa cu den cura tin tin dos boter di gas y dos bari di plastic. E ta bisa cu e no ta doño di e cosnan ey y e no kiernan den su cura. Polisnan a confisca e dos articulonan y hibanan warda di Santa Cruz.

Ladron ta bay cu flatscreen na Seroe Blanco

SEROE BLANCO—Diahuebs Central ta manda Polis na un cas na Seroe Blanco pa un ladro-nisia. Na e sitio Polis ta papia cu e bisiña, kende ta bisa cu el a atrapa un mucha homber den un apartamento. Segun e ta bisa cu e habitantenan di e apartamento cu vacantie. Ora cu el atrapa e ladron, esaki a logra core bay cu e flatscreen y a core sali for di eporta dilanti. E ta bisa cu e sospechoso a core bay den un auto blanco, den cual tin un mucha muhe sinta. Ora cu Polisnan a controla, nan ta mira cu el a drenta dor di e bentana di camber. Polis a tuma e keho.

Chofer ta supla mil ugl

SANTA CRUZ—Diahuebs 22.15, Polis a para un shofer burachi tras di stur y a hibe warda di Santa Cruz. E sospechoso F.R. naci na Aruba di 59 aña, a keda deteni pa investigacion y des-pues cu el a presenta dilanti Fiscal Auxiliar, e por a bay cas. El a supla 1000 ugl.

Tres persona hoben ta atraca algun turista pariba di Radisson Hotel banda di e matanan di mangel

ORANJESTAD --Diabierna un poco pasa di mey anochi, polis ta ser manda cu urgencia na Gusto na The Village dilanti di High Rise hotel. Na yegada Polis ta topa cu tres turista basta spanta cu despues di a keda atraca pa tres hoben. E tres turistanan ta cana bay cu e agentenan policial na e sitio unda e atraco a tuma luga pariba di Radisson dilanti di e matanan di mangel. E turistanan a splica polis cu na momento cu nan a baha for di auto tres hoben color bruin den poder di un arma di candela a acerca nan y aparentemente un tiro a wordo tira riba suela. E hobennan atracado lo a bay cu e yabi di e cas unda nan ta kedando y tambe algun pertenencia mas. E tres atracadonan a subi un jeep blanco y a bandona e sitio. Atraco team tambe a ser poni na altura y a bay na e sitio pa haci mas investigacion. Mas golpi contra e pilar di nos economia cu ta turismo, turistanan ta bin Aruba paso semper e ta ser considera un destinacion sigur y ta un lastima cu tipo di hobennan asina ta dañando pa nos tur cu ta biba aki riba, cu mañan e turistanan aki ta bay nan pais y ta bay conta nan mal experiencia y sigur ta daña Aruba su bon nomber.❑



Un polis papiando cu un di e damanan turista mientras e otro polisnan buskando rond pa caulke evidencia



E turista mustrando polis unda e atraco a tuma lugar



Polis buskando pa mira si ta haya cartuchi



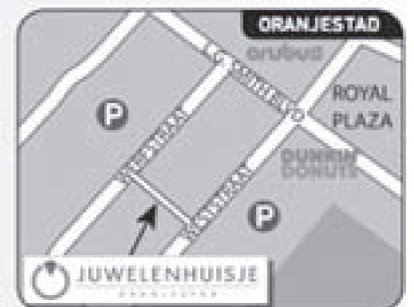
Polis papiando cu e turistanan

MESTER DI PLACA?
EMPEÑA Y CUMPRA ORO
PASA Y COMPROBA PA BO MES!





JUWELENHUISJE
ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIERNA





ORANJESTAD WERFSTRAAT 7 LOK. 12 TEL 588 4141 SAN NICOLAS B. V/D VEEN ZEPPENFELDSTRAAT 14 TEL 584 4141

Polis ta detene dos conocido di polis riba tereno di Rosa College


Ambos a wordo hinca den transportwagen di polis y transporta pa warda di Playa

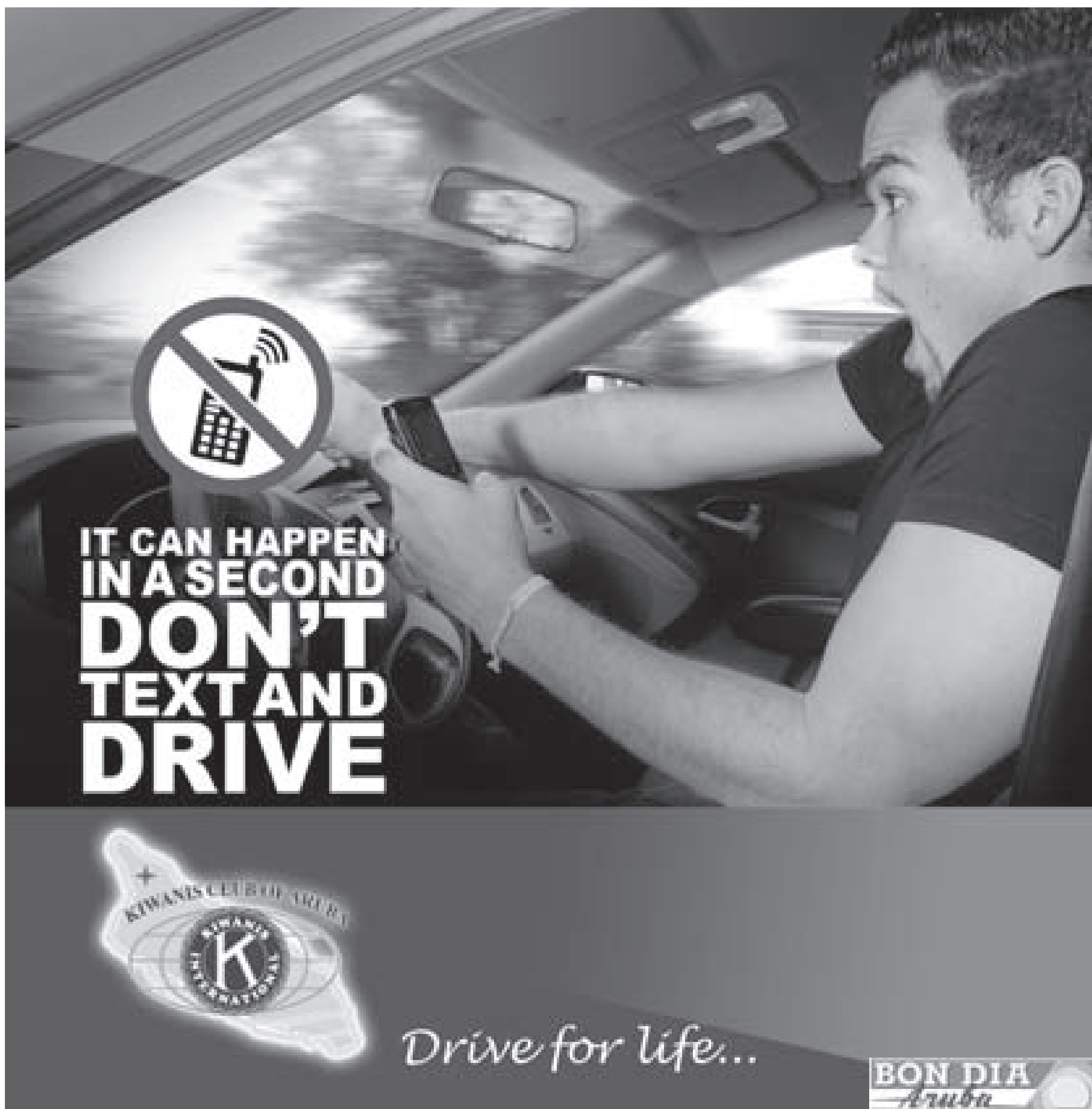

Shakira cu Rudolf deteni


Polis controlando na e scol


E tas cu e sospechosonan di polis tabata tin den nan poder

ORANJESTAD --Diahuebs anochi pa mas o menos 11'or y mey, ta drenta un informacion cu tin dos persona sospechoso riba e tereno di Rosa College den Dominicanessestraat, mesora ta manda un patruya di Polis na e sitio y akinan nan ta topa cu Shakira y Rudolf ambos ta conocedo di polis, nan tabata tin un tas cu nan y den e tas polis a haya varios cos procedente di ladronicia y entre otro plachi number di auto. Tambe nan tabata tin un martiu cu nan, aparentemente nan lo ta uza esaki pa ora nan ta horta. Polis a detene tur dos y transportwagen di polis a busca nan y a transporta nan pa warda di playa.


Polis hibando Rudolf na e transportwagen



Segun Parlamentario Donny Rasmijn di partido AVP:

Un posibel reapertura di refineria lo mester tene cuenta cu nos medio Ambiente



ORANJESTAD - Siman pasa nos por a lesa den medionan di comunicacion cu PetroTrin, compania nacional di Trinidad,tin un posibilidad pa yega na un acuerdo cu Valero Corporation pa pone e refineria na Aruba bek den operacion. Esaki ta un bon noticia pa Aruba y e tin un posibilidad grandi pasobra PetroTrin tin plan pa subi nan calidad di Fuel Oil y pa nan haci esaki nan ta buscando un partner pa inverti den un planta di "Bottoms of the Barrel" manera "Coker Plants" cu refineria di Aruba tin. Un planta nobo asina aki por costa 2 biyon dollar y lo dura alrededor di 2 aña pa nan trahe. Si PetroTrin cu Valero por yega na un areglo, e posibilidad ta grandi cu no mester di un inversion asina grandi y nan por cuminsa opera dentro di un tempo cortico. E refineria di PetroTrin ta procesa 170 mil bari di crudo pa dia unda cu 45 mil bari ta local y e resto di 125 mil bari ta wordo importa. PetroTrin kier subi nan produccion di crudo tambe cu su reserva estima na 7 biyon bari. Dor cu nan crudo local ta uno hopi pisa, nan mester di un partner cu por produci mas gasoil pa nan por nan por subi e produccion cu actualmente ta na 45 mil bari pa dia. Nan mester importa crudo pasobra esun cu nan tin ta mucho pisa y nan no por produci mas crudo local pasobra nan refineria no por procesa mas crudo pisa. Otro cos cu PetroTrin kier haci ta subi nan operacion di Fuel Oil Bunkering dor di haci esaki na Panama Canal unabes cu e expansion di e canal keda cla. "Un operacion di nos refineria lo yuda nan cu tur locual cu nan kier, segun mi e ta un combinacion perfecto technicamente", Rasmijn ta expresa. Refineria di Aruba lo yuda nan cu e Bottoms of the Barrel y asina aki saca mas producto lihe for di e bottoms cu nan ta resta y bende como fuel oil. Lo nan por upgrade nan Fuel Oil y bende na un prijs mas faborabel. Nan lo por produci mas petroleo dor di haya mas gasoil cu ta esencial pa nan por saca e crudo pisa for di sub-suelo y finalmente traha mas Fuel Oil di calidad pa nan "bunker operation" na Panama Canal. "Tur esaki e refineria di Aruba por yuda nan cun'e". Locual cu si ta bay ta crucial pa Aruba ta pa nos por completa e estudio y traha nos planta pa ricibi Gas Natural Likido (LNG). Esaki ta necesario pa tres motibo hopi importante. Actualmente e refineria ta kima Fuel Oil den e fornonan y boilernan cu ta costa demasiado y no ta haci'e atractivo. "Esaki ta un di e motibonan principal pakico e refineria ta cera", e Parlamentario ta bisa. E otro motibo ta cu nos mester cuminsa uza gas natural pa produci awa y coriente mas economico. E ultimo motibo pero no esun menos importante ta nos medio ambiente. "Un posibel reapertura di refineria mester tene cuenta cu nos medio Ambiente!", Rasmijn ta enfatisa. E huma contamina cu nos tin custumber di wak na WEB y na Valero no ta bon pa nos Medio Ambiente, ni pa nos salud y ni pa nos turismo cu ta nos ingreso principal. Ademas Gobierno tin un Ley di Medio Ambiente na caminda cu mester wordo trata, aproba y implementa mas pronto posibel. Parti importante di e ley aki mester ta, cu WEB y otro plantanan mester reduci contaminacion di e aire, tera y lama di nos pais. "Ora nos tuma un stap pa bay dilanti, nos mester evita pa cay atras den otro cosnan importante manera nos Medio Ambiente".❑

BON DIA Aruba
NO contribui cu e cifra di victima den accidente di trafico.
PONE BON TINO ORA BO TA STUUR.

Departamento pa Asuntonan Economico, Comercio y Industria
Prijsnan Maximo

Conforme regulacion ministerial a keda stipula prijsnan maximo di benta pa e siguiente productonan, entrante:
3 augustus 2013

Articulo/Marca	Contenido	Prijs maximo di benta na e detallista (Afl)	Prijs maximo di benta na e consumidor (Afl)
a. Aroz:			
UNCLE BEN -boil in bag	12/448 gr.	45,19	4,32
-converted brand rice	6/5 lb.	62,27	11,91
-original brown rice	12/454 gr.	30,73	2,94
	12/907 gr.	57,46	5,49
b. Hariña di maishi:			
FUNCHI FRESKU -geel, crudo	40/500 gr.	75,09	2,17
	16/1,5 kg.	84,65	6,12
GOYA -fine corn meal	24/12 oz.	48,54	2,34
	12/24 oz.	47,18	4,55
	4/5 lb.	48,54	14,04
c. Cuminda pa baby:			
HEINZ -colados frutas mixtas	24/113 gr.	26,82	1,29
-colados zanahoria/naranja	24/113 gr.	26,82	1,29
-creole fruits	24/113 gr.	26,82	1,29
-strained mango	24/113 gr.	26,82	1,29
-strained guava	24/113 gr.	26,82	1,29
-strained fruits dessert	24/113 gr.	26,82	1,29
-strained tropical fruits	24/113 gr.	26,82	1,29
-strained apple	24/113 gr.	26,82	1,29
-strained pear	24/113 gr.	26,82	1,29
-strained peach	24/113 gr.	26,82	1,29
-strained banana	24/113 gr.	26,82	1,29
-strained fruits cocktail	24/113 gr.	26,82	1,29
-strained mixed fruits	24/113 gr.	26,82	1,29
-colados banana creceditos	24/170 gr.	32,48	1,57
-colados frutas mixtas creceditos	24/170 gr.	32,48	1,57
-colados manzana crecedito	24/170 gr.	32,48	1,57
-pera creceditos	24/170 gr.	32,48	1,57
-postre de frutas creceditos	24/170 gr.	32,48	1,57
-tropical fruits toddlers	24/170 gr.	32,48	1,57
d. Margarina:			
SANE -dieet	24/500 gr.	91,03	4,39

Nota: Pa eventual kehonan, fabor tuma contacto telefonico na 5821181 ext. 234.
Proximo publicacion lo tuma lugar dia 17 di augustus 2013. Peticion pa aumento di prijs mester wordo entrega prome cu 9 di augustus 2013 pa por wordo procesa.

Ricardo Croes di partido RED:

Parlamento di Uruguay a aproba legalisacion di cannabis y ta un inspiracion pa Aruba

ORANJESTAD - E siman aki Parlamento di Uruguay a legalisa cannabis y a bira e prome pais di America Latina, unda uzo, benta y produccion di cannabis ta legal. Uruguay ta un inspiracion pa mas pais den region. Si nos mester legalisa tin un lista di efecto positivo cu ta bay tuma luga. Partido RED a bin ta trece esaki padilanti desde aña pasa. Den diferente entrevista tanto na radio como na canalnan di television dr. Rudy Lampe y mi persona Ricardo Croes a bin ta informa e comunidad di Aruba corectamente kico ta e berdad y e beneficionan cu e legalisacion di cannabis ta trece cun'e. E informacion cu ta wordo treci dilanti semper ta bin acompaña pa e fuentenan di unda e informacion ta procede. Asina nos a mustra entre otro cu cannabis no ta duna niun sorto di daño na e sistema respiratorio. Nos a presenta dr. Donald Tashkin kende a haci un "prospective study" cu ta un estudio a termino largo cu un grupo specifico. Pa trinta aña a studia cuatrocien y cincuenta persona cu ta huma cannabis recreacional y un otro grupo cu ta huma sigaria di tabaco. E motibo pa e test tabata pasobra cu a bira conoci cu tabaco tabata causa diferente sorto di cancer y daño na e sistema respiratorio y cardiovascular. dr. Tashkin cu su grupo di cientifico kier a haya sa cua ta e resultado cu humamento di cannabis. Un sigaria di cannabis ta contene shete biaha e cantidad di ingrediente canceroso cu tin den un sigaria di tabaco y esaki tabata e motibo principal pa e estudio. E resultado tabata un sorpresa total, for di e grupo cu ta huma cannabis niun persona a mustra niun cambio negativo den funcion pulmonar ni tampoco niun daño di niun sorto sino tur lo contrario. For di e grupo di persona cu ta huma sigaria di tabaco mas cu binti porciento a mustra diferente sorto di cancer di boca te cu pulmon y tambe deficiencia den e funcionamento di e pulmon y tambe problema cardiovascular.. Na principio di e aña aki den luna di februari partido RED conhuntamente cu Fundacion Elsa Coffie a trece Aruba e famoso Psychiater, dr. Jullie Holland. Na Estados Unidos dr. Holland ta conoci pa su buki "The Pot Book" cu ta contene un cantidad di informacion cu ta procede di investigacionnan haci pa otro dokternan y su mes persona. Na Aruba dr. Holland a duna un entrevista den e programa di Hans Geerman "Ban Papia" na canal 22 y tambe a presenta den e rueda di prensa semanal di partido RED. Un invitacion a bay pa full e staf medico na Aruba y tambe algun psychiater a haya invitacion den persona pa atende un di e dos lecturanan cu dr. Holland a duna den ATIA building na Dakota. Ariba dia di lecturanan tabata tin solamente dos dokter di cas cu ya a bay cu pensioen, tur otro a briya cu nan ausencia pero algun ta sigui si cu nan disparatenan den prensa y na radio tocante e tema. Ora cu nan a haya e oportunidad pa enfrenta un dokter, un profesional mescos cu nan, niun a presenta. Den luna di April atrobe un otro cientifico a wordo treci Aruba, e biaha aki den persona di dr. Ethan Nadelmann kende ta e director di "Drug policy Alliances" y tambe ta un hurista graduado di Harvard University na Estados Unidos di Norte America. Na Aruba dr. Nadelmann a duna un entrevista na ATV y tambe a duna un entrevista den e programa "Ban Papia" na canal 22. Tambe dr. Nadelmann a duna un lectura na EPI su auditorio. Mescos cu ariba e dianan di lectura di dr. Holland e cantidad di hurista, polis, parlamentario y gobernantenan y tur otro cu awe ta grita pa loco den prensa a briya cu nan ausencia. Cu excepcion di dos agente policial di alto rango cu si a acudi y tambe mi mester menciona cu e organo AZV si tabata presente na tur dos lectura den forma di dos representante.❏





Casa del Mar is seeking a Facilities Manager/Chief Engineer. The successful candidate must have a proven track record in Resort Maintenance Management in an executive position for a minimum of five (5) consecutive years and possess the following qualities:

- Computer literate with working knowledge of Excel.
- A Team Player who works well with people and interacts well with staff, other department heads, members and guests.
- Must be able to speak/write English fluently.
- Possesses proven knowledge of all facets of maintenance of a Resort or similar operation.
- Success in supervising and motivating staff in achieving objectives and meeting financial objectives.
- Ability to initiate and carry out projects that improve efficiency and reduce operating costs, establish an energy efficient plant, set up proper safety procedures and write and revise department policies and procedures and job descriptions.
- Knowledge of employee evaluation and performance incentives.
- Strength in budgeting, planning and monitoring departmental performance.

Must provide evidence of relevant educational background from a recognized facility.

Please send CV with references to:
The Chairman of the Supervisory Board, Casa del Mar Beach Resort,
J.E. Irausquin Boulevard #51,
Oranjestad,
Aruba.



Segun Sr. Booshi Wever: Kitamento di trabou pa participacion politico

"Nos democracia y derecho politico di ciudadano ta na peliger"

ORANJESTAD - Den un articulo anterior nos colega di partido a trata cierto aspecto di e derecho activo di voto. Hunto cu e derecho aki, tin tambe e derecho pasivo di un ciudadano pa postula su mes riba un lista politico pa asina wordo eligi. Dos siman pasa ainda, y atrobe den nos conferencia di prensa di e siman aki, Partido UPP a mustra riba e hecho cu e cultura di miedo existente aki na Aruba ta haci dificil pa haya personanan interesa pa subi un lista. Hopi ta esunnan cu ta wak nan 'pellejo' prome, na luga di scoge pa su pais. UPP como partido nobo y diferente a bin cu un novum pa Aruba, esta cu tur ciudadano cu ta kere cu nan por duna un aporte na nan pais y cu por biba cu e ideologia, puntonan di salida y programa di UPP, lo por a solicita. Banda di e forma aki tambe UPP ta tuma e iniciativa pa papia cu potencial candidatonan. Dos siman pasa caba nos a remarca cu esaki no ta un proceso facil. Nos a mustra cu bou di e personanan cu nos a papia cu nan, ta existi personanan cu ta "shop around" pa mira ki posicion nan por haya, pero tambe tin personanan cu tin miedo pa subi lista, sea pa motibo di represaya, intimidacion of cu nan ta wordo persigui. Tin un di tres grupo di persona, cu nos ta kere ta e.o. resultado di politiconan aventurero y tambe pa e motibo di represaya etc., cu a cuminsa haya un biramento di stoma creando un apatia grandi contra loke ta politica. E ultimo grupo ta esun di e fenomeno nobo cu tin, unda cu nan ta wordo desconseha dor di doño di trabou pa nan no subi lista politico, ya cu esaki por tin consecuencia pa trabou di e ciudadano. Diahuebs mi a mustra riba e echonan aki, cu UPP a bin ta topa cu nan. Den caso cu ta trata di retiro for di trabou pa motibo di e afiliacion politico, UPP ta condena esaki energicamente. E tipo di actonan aki ta haci cu hobennan profesional cu kier traha pa nan pais, ta wordo castiga pa haci esey. UPP ta spera cu mas lihe posibel bin un claridad den esaki, pa evita cu ta crea un impresion eroneo y ta laga un percepcion di persecucion cu lo stroba otro hobennan profesional pa no participa na eleccion venidero. Tanto den nos constitucion di Aruba, como den e Declaracion Universal di Derechonan Humano (1948) y Tratado Internacional regardando derechonan di ciudadanonan y politico (1966,) entre otro e derecho di participacion politico ta ser garantisa. E ley y tratadonan aki ta garantisa e derecho politico di tur ciudadano, esta e derecho di vota of wordo eligi. UPP ta spera cu pronto bin un claridad den esaki.❑



Segun Karel Maduro, candidato di MEP:

E necesidad pa ayudo socio economico a aumenta, acompaña pa dolor y insiguridad

ORANJESTAD - Cu masha atencion mi a tuma nota di e raport di Departamento di Asunto Social. Den e relato aki por lesa cu e desesperacion social y desigualdad den nos comunidad cada dia ta bira mas bisto cu aumentonan den ayudo di primera necesidad di 19 pa 25%, segun Departamento di Ayudo Social. Aki Asuntonan Social ta referi na peticion pa ayudo di paña y cuminda. Cu esaki nan ta comproba cu den nos comunidad e necesidad pa ayudo socioeconomico a aumenta drasticamente, acompaña pa hopi dolor y insiguridad. Na mi opinion esaki partido AVP a causa dor di hiba un mal maneho riba tereno socioeconomico. Mal maneho dor cu esun responsabel no tin comprondemento ni boluntad pa traha riba e tereno aki na bienestar di e Pueblo di Aruba.
E Gobierno actual no ta apto pa hiba e maneho aki dilanti. Consecuentemente nan a perhudica nos pueblo. Gobierno no tin oido pa dolor den pueblo cu ta grita pa ayudo social, pa un empleo, pa un vivienda social. Hasta e hoben cu a caba HAVO cu 17 aña ta wordo discrimina dor di directiva di scol di Colegio Arubano pa sigui VWO. Ta increibel te na unda nos pais a yega.
Un costo di bida cu tin hopi famia strangula. Hopi factor a bin padilanti den e raport di Asuntonan Social di 2012. Esaki ta hustifica e maneho di dicho minister di e departamento aki. Un descualificacion total di e minister. Tristo pero berdad. Cu e resultado aki nos digno poblacion tin cu bisa: "Ta basta cu abuso" y lo vota pa un cambio pa un miho Aruba dia 27 September proximo.❑



Relato Anual di Departamento di Asunto Social Aruba 2012

Departamento di Asunto Social

De volgende Figuur is een grafische weergave van de hoofdproblemen waarvoor clienten bij de Guia Social aangeklopten in het verslagjaar. Vergeleken met het jaar 2011, kunnen we zien dat het grootste beroep wederom gedaan werd op het voorzien in basisbehoeften. Deze is gestegen van 19% (in 2011) naar 25% (in 2012). Relatieproblemen tussen ouder en kind bleef op de tweede plaats met 11%. De verzorging van ouderen kwam in 2011 op de derde plaatst met 10% en is in 2012 een beetje gedaald naar 9%. Relatieproblematiek kwam op de vierde plaatst met 9% (in 2011) en in 2012 daalt het naar 7%. Andere hoofdproblemen betroffen huisvestingsproblematiek (9%) en besteding van inkomen (8%).

Andere geregistreerde problemen in 2012 waren: vraag naar opleiding en vorming,gezinnen met Multi problematiek, relatieproblemen , eenzaamheid, verslaving, identiteit problemen, slachtoffer (huis)geweld, cultuurverschillen en psychische problemen.



"Zumba With Andrea" a bishita muchanan di Imeldahof





ORANJESTAD - Recientemente e crew di Zumba With Andrea a bishita e muchanan di Imeldahof, treciendo alegria y musica. Alabes Zumba with Andrea a haci un donacion di T-shirt cu e emblema di Zumba pa tur e muchanan cu a participa. Motibo di e bishita aki ta pa cultiva y motiva e muchanan pa sigui un bida cu alegria y entusiasmo atrabes di ehercicio y deporte.



Andrea Alfonso ta un instructora di Zumba certifica, kende a splica cu e stima haci Zumba y ta desea di comparti e programa di ehercicio aki cu henter nos comunidad. Lo cual e team di Zumba with Andrea ta bay recorda Semper di e bunita experiencia aki cu e muchanan di Imeldahof, ta e energia contagioso y felicidad di e muchanan ora di haci Zumba, ademas di esey e constante determinacion di cada un di nan pa logra haci e pasonan manera mester ta. Zumba with Andrea lo sigui contribui cu diferente actividad di bon causa pa nos comunidad.❑



Mercado di Santa Rosa cu productonan fresco cosecha na Aruba

ORANJESTAD - Diadomingo awo Departamento di Agricultura, Cria y Pesca, Santa Rosa lo tene nan Mercado mensual, cual Mercado lo ta mas organico y fresco cu nunca. Pa prome biaha e Mercado di Santa Rosa lo ricibi bishita di Agricultornan nobo manera e team di The Land Farm kende lo ta presente cu diferente berduranan manera tomati y concomber cu a wordo cosecha e siman aki. Como tambe agricultornan y criadonan independiente bendiendo mango, patia, bonchi largo y carni di porco. Nos productornan di semper tambe lo ta presente bendiendo entre otro mango, papaya, kouseband, coco, maishi di shimaron y pica. Lo tin tentnan bendiendo diferente producto y remedinan di tera traha di aloe, calbas, robalbo y haloway, como tambe habon y cremanan pa curpa. Pa stimula y duna sosten na agricultor y horticultornan nobo lo tin diferente tent bendiendo simia y matanan cu ta facil pa planta na cas. E team di "Mi Simia" tambe lo ta presente bendiendo nan simianan cu a sa di bira sumamente popular durante e mercadonan di Santa Rosa. E capturando di Lion fish Norman Arends, riba kende tin un articulo interesante publica den Notirosa di luna di Augustus, lo ta presente bendiendo su famoso sopi di Lion fish. Criadonan local tambe lo t'ey bendiendo carninan di cabrito, carne y porco di calidad sumamente halto. E tan popular tentnan di cuminda crioyo tambe lo ta presente bendiendo platonan delicioso manera diferente sopi nan, stoba nan, cuminda riba grill y cuminda di lama prepara den diferente forma, tur kedando fiel na e platonan tipico di nos isla. Pa despues di cuminda tin tentnan bendiendo pasa bocanan exkisito manera koeki, tert, conserva nan fresco, bolo y chupabebe. "Cunucu Chabelito" lo ta habri pa asina tur mucha por pasa admira e bestianan como tambe e cantidad di baby nobo cu e cunucu a ricibi. Como treat special e muchanan lo por wak e baby potbellynan cu ta sumamente cariñoso. Cu e Mercadonan aki Departamento di Agricultura, Cria y Pesca kier aporta y sostene e Agricultor, Criado y Piscadonan local y alabes duna pueblo e oportunidad di cumpra productonan fresco y organico. Santa Rosa kier invita pueblo completo pa pasa disfruta di un dushi dia den famia diadomingo 4 di Augustus, for di 9'or pa 2or na Santa Rosa.❑

Chevrolet ta pone record mundial den benta pa e prome 6 luna nan di 2013



Chevrolet Top 5 Markets

Market	First Half of 2013	% Change
North America	1.02 million	5.6
China	322,000	6.1
Brazil	305,000	5.1
Mexico	91,000	15.7
Russia	80,200	(16.1)

General Motors Global Sales

	Units 2013	Units 2012	% Change	% of Industry 2013	% of Industry 2012
North America	1,641,717	1,524,495	7.7	17.2	17.0
Europe	797,333	853,059	(6.5)	8.4	8.5
South America	496,719	501,510	(1.0)	17.2	18.2
International Operations*	1,917,079	1,790,853	7.0	9.4	9.3
Total Global	4,852,848	4,669,917	3.9	11.5	11.4

*International Operations are Asia-Pacific, Africa and the Middle East
Iran, North Korea, Syria and Sudan are excluded from sales volumes and market share calculations.

ORANJESTAD - Chevrolet a bende un record di 2.5 miyon vehiculo rond di mundo den e prome 6 luna nan di 2013, cual ta 1.4% mas halto den e mesun periodo di 2012. Tambe Chevrolet ta logra su di 11 kwartaal consecutivo cu un aumento den benta riba forsa di productonan nobo manera e Onix un ta vehiculo sub-compacto lansa na Brazil, e "redesigned" Impala full-size sedan na Estados Unidos y e mid-size pick-up Colorado na Zuidoost Asia. "Chevrolet ta posiciona su mes den esun nan mas agresivo den lansamento di producto nobo den historia di e marca" Alan Batey, senior vice presidente di Global Chevrolet ta comenta. "E continuacion den crecemento di benta mundial ta resultado di e esfuerso pa fortifica Chevrolet su presencia den e desaroyo di mercado y tambe e relacion cu cliente dor di ofrece e producto corecto, tecnologia y servicio na cliente di clase mundial". Aki na Aruba tambe por bisa cu pa e prome 6 luna nan di 2013 a bende 1% mas vehiculo cu e mesun periodo di 2012. Esaki ta danki na e modelo economico Spark y introduccion di e crossover mediano mas nobo riba mercado, e Chevrolet Trax. Stern Automotive Enterprises N.V. ta e representante oficial di Chevrolet na Aruba y ta orguyoso di por ofrece e productonan di tecnologia avansa aki na e consumidor Arubano. Pa mas informacion por yama na number di telefon 5823838 of bishita nan na Tanki Leendert 122. Por sigui nan tambe riba Facebook: Chevrolet Aruba.❑





BO TIN PROBLEMA CU BO AUTO ?
! NOS SI TA RESOLVE BO PROBLEMA !

NOS TA SIRBI BO CU UN SONRISA:





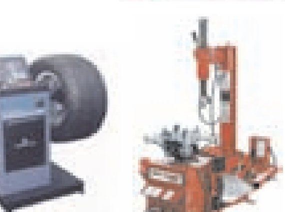
- Troubleshoot cu Computer
- Servicio General y drecha Brake
- Service y Drecha Airco
- Instala Tire y Wheel Balancing
- Servicio y drecha Fuel Injection
- Corta rotor cu precision
- 4-Wheel Alignment mas moderno den Caribe





Distribuidor di Tirenan:









Nos tin tire pa Auto, Truck, Bobcat, Van, Pickup, Motorcycle y Scooter:
y RainX Lattitude Wipers



C.A.R.S. Automall NV
Wayaka 33 Tel: 583-0355
Pariba di Domeinbeheer





BON DIA Aruba

Participacion Arubiano relaciona cu 200 aña di Reino Hulandes

ORANJESTAD - Independiente di e posibel participacion den exposicion “Rondom Oranje” den Cas di Cultura y otro actividadnan artistico, relaciona cu bishita Real na Aruba. Na November 2013 Nouel kier promociona e kalender “Vorsten van Oranje” na algun boekhandel na Aruba cu ta bende e kalender special aki. E verjaardagskalender “Vorsten van Oranje”, publica pa Comello BV (mira verjaardagskalenders na: www.comello.nl) a ser distribui pa Beta Press na mas cu 1200 libreria den henter nos Reino. Relaciona cu celebracion di 200 aña Reino, desde October 2013, un verjaardagskalender special a ser publica, cu pinturanan di e pintor Arubiano, Gustave Nouel. E “Vorsten van Oranje” verjaardagskalender tin permiso pa uza e logo oficial di e Comite 200 aña di Reino, cu lo cuminsa organisa e celebracion nacional, di October 2013 te cu 2015. Ministro Plasterk di Ministerio di Asuntonan Interior y Relacionnan den Reino, a ricibi un di e prome ehemplar di Nouel su “verjaardagskalender” dedica na e celebracion di 200 aña di Reino Hulandes.❑









Participa cu SETAR y WWE cu trivia pa e SummerSlam 2013

ORANJESTAD - Summer Slam ta un evento hopi popular den e mundo di wrestling, y e aña aki e ta tuma luga dia 18 di augustus 2013 na Staples Center, Los Angeles.

E evento lo ta uno excitante y yena di ambiente di e fanaticonan cu lo ta presente pa wak ora cu John Cena ta bringa contra Daniel Bryan of CM Punk contra Brock Lesnar. SETAR ta haci posibel pa tur cliente di Cable Digital por disfruta tambe di e experiencia di wrestling “en bibo” den nan propio cas via Pay-Per-View.

Ta transmiti e evento via canal 113 di Cable Digital dia 18 Augustus 2013 cuminsando desde 8’or di anochi. Albes, SETAR conhuntamente cu WWE ta duna e oportunidad pa fanaticonan di wrestling participa cu un trivia.

E trivia ta consisti di 26 pregunta basa riba e mundo di WWE. E premio ta un basket cu diferente articulo di promocion di SummerSlam.

Pa participa por bay riba e website di SETAR www.setar.aw y click riba e propaganda di SummerSlam Trivia. SETAR lo anuncia e ganador dia 18 di Augustus 2013. Pa order e Pay-Per-View por yama na number di telefon 5251700 of por pasa cualkier Teleshop di SETAR of SETAR Store.❑





Ling & Sons ta presenta "Nice To Meat U Festival"

ORANJESTAD - Ling & Sons un biaha mas tin un tremendo evento prepara pa pueblo di Aruba. Bo ta un meat lover? Awel Ling & Sons tin e must-go event prepara pa bo cuminsando for di diaranson dia 7 di Augustus te cu dia 11 di Augustus di 12 p.m. te cu 7 p.m. Ling & Sons lo ta organisando un "Meat Festival" na unda tur dia Ling & Sons lo tin un chef di un restaurant conoci na Aruba como invitado pa asina haci demostracion y duna "tasting" di su platonan faborito traha cu e miho carni cual ta esun di Ling & Sons cual tambe ta inclui e famoso "Certified Angus Beef" cual ta di calidad "premium". Ademas di por purba y comproba pa bo mes e calidad halto di e carninan durante e "Meat Festival", Ling & Sons lo bay tin tur dia 1 special diferente ariba carni cu prijs nan sumamente atractivo. E schedule di Ling & Sons su "Meat Festival" ta lo siguiente: Diaranson dia 7 di Augustus na LG Smith Steak And Chop House, diahuebs dia 8 di Augustus na White Modern Cuisine, diabierna dia 9 di Augustus Amazonia, diasabra dia 10 di Augustus na Waka Waka Adventure Cafe & Cantina. Asina ta no lubida! Join Ling & Sons pa e "Nice To Meat U Festival!", diaranson dia 7 di Augustus. Pa mas informacion bishita e Ling & Sons su pagina di facebook of nan website www.lingandsons.com.❑



NICE 2 MEAT U
SINCE 1978
CERTIFIED ANGUS BEEF® BRAND
MEAT FESTIVAL
Join us for this extraordinary event from august 7 to 11 where we will be featuring top Chef's from the best restaurants presenting their famous dishes made with meat from Ling & Sons, the #1 supermarket!
Visit us on facebook at LING AND SONS IGA to check out our daily specials during the Meat Festival!
Aug. 7 - 11
12 noon - 7 PM
Wednesday Aug 7.
LG SMITH'S STEAK AND CHOP HOUSE
Thursday Aug 8.
WHITE MODERN CUISINE
Friday Aug 9.
AMAZONIA CHURRASCARIA
Saturday Aug 10.
WAKA WAKA ADVENTURE CAFE & CANTINA
Sunday Aug 11.
LING'S CHEF'S CORNER
THE #1 SUPERMARKET IN ARUBA
LING & SONS IGA Super Center
VAN DEN TWEEL SUPERMARKET
in partnership with
L.G. SMITH'S
White
Waka Waka ADVENTURE CAFE & CANTINA
Amazônia

FAVI
"FAVI FUNDACION CU VISION"

BON DIA Aruba

Aruba Tourism Authority:

Pareha Hartney honra como Embahadornan di Bon Boluntad

ORANJESTAD - Recientemente Aruba Tourism Authority tabata tin e grato placer di por a honra un bunita pareha, kendenan ta bishitantenan fiel di nos dushi isla Aruba como Embahadornan di Bon Boluntad. Nan ta hospeda na Marriott Ocean Club. E titulo





simbolico aki ta wordo presenta den nomber di Minister di Turismo como un muestra di aprecio na huespednan cu ta bishita Aruba pa 20 of mas aña consecutivo.
E pareha cu a wordo honra tabata Sr. Thomas y Sra. Deborah Hartney for di Naples FL, USA.
E certificadonan a wordo entrega dor di e representante di ATA, Sr. Ernest Giel hunto cu Sra. Lisette Bouwman, representando Marriott Ocean Club.❑

Bishitantenan fiel di Aruba honra door di ATA na Divi Phoenix





ORANJESTAD - Recientemente Aruba Tourism Authority a honra un grupo di bishitantenan fiel di Aruba na Divi Phoenix Beach Resort como Bishitantenan Distingui. E titulo simbolico aki ta wordo presenta den nomber di Minister di Turismo como un muestra di aprecio na huespednan cu ta bishita Aruba entre 10 pa 19 aña consecutivo. E personanan cu a wordo honra tabata Sr. Larry y Sra. Jonna Papazoglou di Milford CT, Sr. George y Sra. Judy Modeste di Catonsville Maryland y Sr. Harry y Sra. Rosemarie Kidd di Brooman PA. Tur ta miembronan fiel di Divi Phoenix. E certificadonan a wordo entrega dor di Sr. Ernest Giel, representando ATA hunto cu Sra. Avril, Sr. Pedro Vargas y Sr. Gerrith Griffith, GM di Divi Phoenix.❑





Preparacionnan pa Copa Mundial 2014 ta den ultimo fase

Pagina B3

Team di ciclismo cu coredo nobo



Pagina B4

Seleccion di Bmx a yega



Pagina B5

Competencia di Regatta



Pagina B6

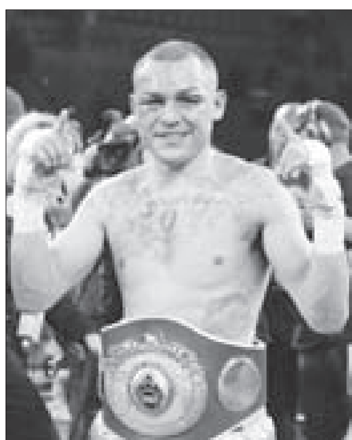
BON DIA Aruba



Manny Pacquiao.

Icono Filipino di boxeo

Manny Pacquiao ta sinti cu ainda e por bringa tres aña mas



Brandon Rios cu lo bringa contra e Filipino na

Singapore, REPUBLICA DI SINGAPORE - E icono di boxeo Filipino Manny Pacquiao a afirma ayera na Singapore cu e por sigui bringa durante e proximo tres añanan, aunke cu el a acumula dos derota sigui, lagando un banda e bosnan di critica cu ta pidiendo pa e colga su guantenan y concentra den su careda politico.

Pacquiao a indica den e rueda di prensa cu e marco di un acto promocional na Singapore pa su pelea pa dia 24 di November na Macao contra e Mericano Brandon Rios. Pero tambe el a comenta cu su rival e Mexicano Juan Manuel Marquez tabata tin e suerte ora cu nan a enfrenta otro na December aña pasa.

"Ta parti di boxeo, tin biaha ta perde, tin biaha ta gana, y mi ta kere cu e Mexicano a caba di logra e golpi di suerte, e golpi di suerte den e pelea ey," e ta indica. Pacquiao a cay riba e lona despues di ricibi un golpi di man drechi di Marquez den nan di seis rond. ❑



Pelea entre Manny Pacquiao y Juan Manuel Marquez.

Den un pelea di titulo di musca plata di CMB

Boxdo Nestor Narvaes cla pa enfrenta Luis Concepción awe nochi

Ciudad di Panama, PANAMA – E boxdo Argentino Nestor Narvaes lo bringa awe pa e titulo di musca plata di CMB contra e Panameño Luis Concepción, den un pelea cu lo tuma lugar na e Ciudad de Panama.

E anochi aki a wordo nomina como "tension halto" y lo tuma como scenario Arena Roberto "Mano de Piedra" Duran. E pugil di Trelew (19-1-2/ 9 ko) tabata tin su oportunidad mundial dia 3 di November 2012 na Sendai, Japon, pero ta perde pa un decision mayoritario den 12 rond contra e local Toshiyuki Igarashi, den un actuacion destaca di parti e Argentino. Dos hues a faya 114-112 pa e Japones mientras cu e resto a duna un empate di 113.



Luis Concepción.



Nestor Narvaes.

"Concepción ta un rival peligroso den e prome rondnan, nos a studi'e a la perfeccion y nos tin e medida pa gana pa knockout of pa decision," e retado ta afirma. "El Nica" Concepción (28-3-0/ 21), kende tin e corona plata di Conseho Mundial de Boxeo (CMB) -un titulo di dos orden di e entidad presidi pa e Mexicano José Sulaimán-, a afirma cu ta yega den su miho condicion pa enfrenta Narvaes.

AMB a pone como referee e local, Hérctor Afú, mientras cu e hurado lo ta forma door di: Chris Tellez (Merca), Nicolas Hidalgo (Venezuela) y Javier Camacho (Mexico).❑

Segun Jerome Valcke Secretario General di FIFA

Preparacionnan di stadionnan ta den nan ultimo etapa





Sao Paulo, BRASIL — Faltando menos di un aña pa e Copa Mundial Brasil 2014, FIFA a priminti ayera di reforsa su supervision di e construccion di e stadionnan na Brasil.

E Secretario General di FIFA, Jerome Valcke, a indica cu e preparacionnan ta den nan ultimo etapa, pa cual e prioridad ta sigura cu Brasil tin e diesdos stadionnan cla pa e torneo cu ta cuminsa na Juni 2014.

Tabata tin varios retraso den e entrega di stadionnan pa e Copa Confederacion di e aña aki, y FIFA a enfatisa cu nan no lo tolera e mesun problema pa e Mundial. Brasil tin cu entrega e ultimo seis stadionnan pa mundial mas tarda na final di e aña aki. Valcke a bisa cu e Copa Confederacion tabata exitoso, pero el a indica tambe cu tabata tin algun reto y deficiencia cu tin cu wordo resolvi pa otro aña. “E prioridad pa e organisadonan ta e diesdos stadionnan, naturalmente cu mayor supervision den e seis canchanan cu ta den construccion,” Valcke a skirbi riba su columna mensual pa FIFA.

“E clave pa e exito di e evento estelar di otro aña ta cu nos por cuminsa arma e infrastructura...na comienso di 2014 di tur e stadionnan, mas trempan cu Copa Confederacionnan pa tin tempo pa realisa e testnan necesario y realisa ahustenan.”❑



Missy Franklin no ta logra su meta den landamento mundial na Spaña

Ryan Lochte ta gana oro den 100 meter liber



Ryan Lochte cu a gana den su categoria.



Missy Franklin kende no a logra su meta di gana hopi medaya di oro.

Barcelona, SPAÑA — E landado Mericano Missy Franklin a perde ayera su prome final di mundo di landamento, despues di keda for di e podium den e 100 meter liber, pero den un gran demostracion di genio y talento su compañero di team Ryan Lochte ta tuma e delantero pa e pais Mericano cu a keda na un solo triunfo di yega China di tin mas medaya globalmente despues di e dos oro impulsa pa e landado. Franklin ken a suma cuater medaya di oro den e mundial, a keda na final cu un distancia di 1.13 seconde tras di e ganado, mientras cu e Australiano Cate Campbell mester a keda conforme cu e di cuater luga tras di e Macamba Ranomi Kromowidjojo, medayista di brons y e Sueco Sarah Sjostrom. ❑

Cinco coredo hubenil di BMX a drenta den Go Fast Cycling Team

Dos ta medayista di Junior Caribbean Cycling Championship



ORANJESTAD – E team di Go Fast Cycling tin e honor di anuncia entrada oficial di cinco ciclista hubenil, cu ta afilia desde 1 di Augustus na e prestigioso team di ciclismo Go Fast Cycling Team. Entre e hobennan tin dos medayista di Junior Caribbean Cycling Championship como tambe campeon nacional 2013.

Go Fast Cycling Team semper a aspira di extende su programa di ciclismo y haci e esfuerso necesario pa asina forma un programa pa atrae y pasa su conocemento y experiencia pa hoben den ciclismo. E lema di Go Fast Cycling Team ta: "Turning Champion Athletes into Champion People", cual ta encera e meta pa yuda e formacion di e caracter di e hoben, desaroya e habilidadnan di trabou di team y siña e atleta competi pa gana pero tambe perde cu honor.



Go Fast Cycling Team ta presenta su atletanan hubenil:

CHERLEY VAN DER LINDEN

Cherley tin 17 aña y ta practica e deporte di ciclismo pa tres aña. Cherley recientemente a representa Aruba durante e Junior Caribbean Cycling Championship cu a tuma luga 27 y 28 di Juli 2013 na Aruba. Durante e campeonato aki Cherley a wordo dos medaya di plata den e disciplina di Ruta y Time Trial. Banda di e logro internacional aki, Cherley ta e campeon nacional 2013 den e disciplina di Ruta.

JAYDEN WONG

Jayden ta e atleta mas hoben den e team. Durante su participacion na USA na 2012, Jayden a logra e 3er luga den su categoria. Apenas un aña practicando e deporte y considerando su edad hoben, Jayden tin tur perspection pa desaroya den un bon ciclista.

JEAN JUNIOR

Jean tin 18 aña y a forma parti di seleccion di e team di Aruba, durante Junior Caribbean Cycling Championship. Jean tin dos aña practicando ciclismo. Den e proximo aña Jean lo pasa pa categoria "Elite". Hunto cu e otro atletanan di Go Fast Cycling Team, Jean lo sigui desaroya su mes como ciclista y prepara su mes pa e reto cu presenta.

JONATHAN CROES

Jonathan tin 16 aña y tin dos aña practicando e deporte di ciclismo. Jonathan tambe ta un medayista di plata den "Time Trial" y medayista di brons den Ruta pa Aruba durante Junior Caribbean Cycling Championship 2013. Den corto tempo Jonathan a desaroya hopi den e deporte. Disciplina ta un punto fuerte di e hoben aki.





Ciclistanan hoben y nobo cu Go Fast Cycling Team.

ANTHONY WONG

Anthony tin 16 aña y durante e ultimo dos aña nan den ciclismo a percura pa bay dilanti den su deporte. Un fayo technico na su bicicleta a strob'e di logra su meta, di ta den e diez mihornan di Junior Caribean Cycling Championship. Anthony ta subcampeon nacional den e disciplina di ruta.

Cu e entrada di e cinco hobennan aki, Go Fast Cycling Team ta wordo bon reforza pa e deporte di ciclismo na Aruba. Di parti tur coredo di Go Fast Cycling Team y e patrocinador Aruba Trading Company cu su product Go Fast Energy Drink y Fysio fit, ta manda hopi palabra di exito na e team completo pa asina nan sigui bay dilanti den e deporte di ciclismo.❑





Receta di MAMA



Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Arroz cu Spareribs

Ingredientenan:

- **1 teenchi di knoflook**
- **5 cuchara grandi di peterselie corta chiquito**
- **1/3 cup di azeta dushi**
- **1.½lb. di spareribs corta chiquito**
- **1 cuchara grandi di manteca / margarina Blue Band**
- **2 promenton berde corta na pida, ciboyo corta na pida**
- **1.½ cup di aroz curu**
- **3 cup di awa**
- **2 bouillon blokjes di galiña**
- **1/3 cup di biña Cavinor blanco**



Preparacion:

Mezcla e teenchi knoflook hunto cu e peterselie den e azeta dushi y hunta e spreribsnan cu esaki. Laganan tempera pa 2 of 3 ora. Hasa e sparsribsnan den e manteca y agrega e promenton y e ciboyo. Despues pone e aroz tambe y laga esaki hasa un tiki. Agrega awa, bouillon blokjes y biña blanco. Laganan herbe, despues baha e candela y lage cushina te ora e aroz keda seco.

Pa 6 persona

Delegacion di BMX ta bek na Aruba

Zaithyel Soekandar a termina na number 4 di ranking mundial



Yegada di delegacion di BMX.





ORANJESTAD - E hoben Zaithyel Soekandar a bolbe cosecha otro titulo unda el a sali number 4 di ranking mundial den e UCI World BMX Championship teni recientemente na e ciudad di Auckland, New Zealand.

E delegacion di Aruba a biaha mas cu un luna pasa, unda nan a competi den varios caredanan grandi na Merca y despues pa biaha New Zealand pa e campeonato mundial.

E caredanan na Merca a sirbi como e preparacion pa e campeonato mundial. Tur tres atleta di BMX, esta Aschwin Dabian y e rumannan Zyqion y Zaithyel Soekandar bou guia di Pedro Estaba y Joseph Everon a gana varios careda na Merca.

Durante e campeonato mundial, Zyqion y Aschwin a sa di yega leu. Pero tabata Zaithyel kende tabata pone drama y ta gana tur su caredanan prome cu e gran final. Den final Zaithyel ta ocupa e di cuater luga riba e ranking mundial. Esaki ta un logro grandi pa nos pais.

Na aeropuerto e delegacion a ser ricibi pa Prome Minister di Aruba, Sr. Mike Eman como tambe Minister di Deporte, Richard Visser y sin laga afo nan famia cu tabata warda riba nan yegada.

Ambos dignatario tabata tin palabra di elogio pa e prestacion di henter e delegacion Arubano. Aruba henter mester ta orguyoso di nos atletanan di BMX.❑















Botonan local y internacional ta cla pa competi na

E di cinco edicion di Aruba Internacional Regatta ta na caminda

ORANJESTAD - E di cinco edicion di e Aruba International Regatta lo tuma luga dia 9, 10 y 11 di Augustus na Surfside Beach. Esaki ta dedica tres dia na caredanan entre yatenan, beach cats, sunfish, 'optimist, boto di bela, windsurfing y kitesurfing unda tambe tin tres anochi cu musica y fiesta pa tur participante y pa deleita e publico presente.

E aña aki atrobe e "Budget Marine Copa" ta bay pa e ganado den e clase mas competitivo. E Copa aki ta wordo otorga pa e di tres biaha y tin un balor di Afl. 1000,-. Hobennan por participa den e clase di Optimist, boto di bela pa principiante. Caredanan di largo distancia ta ser organisa tanto pa windsurfers como pa kiters. E exito rotundo cu e regatta di 2012 a cosecha, unda a conta cu mas di 80 bela riba lama a haci cu e aña aki e organisacion ta amplia e evento cu un 'cas di regatta' pa sigura cu e participantenan y publico presente por disfruta di e pustamentonan espectacular riba lama y kant'i lama. Tin musica, cuminda y a percura pa tin hopi sombra. E Aruba International Regatta no ta solamente un evento pa e participantenan pero tambe ta e luga perfecto pa bin topa otro entre 9 – 11 di Augustus. Esunnan cu kier sigui e caredanan, kant'i lama ta cordialmente invita pa bin probecha di esaki den un ambiente ameno y relaha unda e clausura lo ta un tremendo pachanga ariba beach.

Durante e regatta dos boluntario lo traha un boto di rema riba beach pa mustra cu por disfruta di un deporte acuatico 'watersport' cu recursonan limita. Diadomingo dia 11 di Augustus ta pone e boto aki na findishi pa 5'or di atardi na Surfside beach y e ganashi ta bay na e scol di bela SYWA cu ta encarga cu dunamento di les di nabegamento den boto di bela na mucha y hobennan na nivel di principiante. Kooyman ta sponsor e material pa e boto di rema

Tur e caredanan di e evento y competencianan ta tuma luga kant'i lama na Surfside y na Barcadera (windsurfers y kiters). Cu e sosten di e sponsornan Budget Marine, ALBO, WEB-Aruba, Cafe 080, Kooyman, Studio Advisory, Power Systems, ASD, ADCTRA a logra e aña aki pa organisa un programa unico cu ningun hende mag di hera. Mayoria di e participantenan ya caba ta cla cu nan preparacion pa e competencia y tin un cantidad substancial di participante internacional cu a inscribi. Pa mas informacion, bishita nan website www.aruba-regatta.com, facebook of yama (+) 297 5656887.❑





Botonan cu lo competi na Aruba durante e evento di Regatta.









Rhudy Donata cu a reacciona y ta bisa cu e caso di Gillian Wernet ta cera pa su banda.

Segun Sr. Rhudy Donata DA di Aruba Little League

"Manager di Aruba 1 Lyrick Pourier mester siña carga su responsabilidad."

ORANJESTAD - Ta mustra cu e asunto di e hungado di baseball Gillian Wernet no lo yega na un final y hasta a coy un otro rumbo. Despues di a tende varios version di kico realmente a pasa e dia anochi encuestion, nos acerca e DA di Aruba Little League sr. Rhudy Donata pa asina puntra su persona realmente kico a pasa den e caso di expulsion di e pupil Arubano. Di su banda Sr. Donata a duna su declaracion, pero a ripara mesora cu Manager di e team sub-campeon Latino Americano esta Lyrick Pourier a reacciona mesora y fuerte unda su persona no tabata di acuerdo cu cierto puntonan cu sr. Donata a trece dilanti.

Sinembargo mirando e reaccion di Sr. Pourier, a bolbee acerca Sr. Rhudy Donata basta rabia kende kier a clarifica henter e asunto di umpire y e carta cu tabata tin duda si el a wordo manda pa Sr. Pagan. Mester bisa cu Sr. Donata a bin cu e prueba y a acerca nos cu e carta di cual su persona a manda pa Sr. Carlos Pagan via e-mail unda e puntra si e expulsion di Wernet ta hustifica. E carta a wordo manda diasabra 2.05 di madruga, fecha 27 di Juli 2013. Segun Sr. Donata ta di lamenta cu Sr. Pourier ta purba di hala su eror riba otronan, e tin cu siña carga su propio responsabilidad, si el a faya e tin cu carga e consecuencianan y no tir'e riba mi persona. Tambe sr. Donata a remarca cu caminda Sr. Pourier a bisa den su relato;"E di cu mi si ta e ta umpire e tambe lo a bule", no ta cuadra cu e berdad y tin cu stop di trece mentira padilanti, niun rato e no a bisa esey. Pa Sr. Donata e storia Gillian Wernet ta uno cera, si acaso e habri bek no lo ta den prensa pero den reunion cu e teamnan y managernan di baseball. Manera su persona e bisa, e cosnan aki tin cu caba. Pa nos tambe e storia a yega te aki. Nos ta kere ta bon pa Aruba Little League y su miembronan resolve tur problema den un forma interno. Ban spera cu e storia Gillian Wernet no lo trece desunion entre ningun hende. Con cu bay bin ta un Aruba nos ta y nos tur mester di otro pa su siguiente aña nos logra un of mas titulo atrobe den baseball Little League.❑



Di bishita cu Frisian Flag

Pagina B15

Texas de Brazil cu cambionan excitante



Pagina B8

Mr. Aruba Hispanoamerica



Pagina B9

Carlos Bislip Inspira pa Sr. Fio Wester



Pagina B10

BON DIA Aruba

Texas de Brazil a tene un evento pa staff y prensa pa introduci cambionan excitante





ORANJESTAD - Texas de Brazil ta un compania prestigioso aki na Aruba, bishita pa tanto turista como local. Actualmente tin 26 restaurant na Merca y proximamente 6 mas lo habri. Na Texas de Brazil, no solamente bo ta bishita e restaurant pa e dushi cuminda pero tambe pa e experiencia unico cu e staff y personal ta laga bo sinti durante bo bishita. Ruchen, e Restaurant Manager, sigur ta percura pa hunto cu su team nan por duna e bon servicio diariamente.

Tambe ta di admira e bon trabou di Jesus y su team cu ta encarga cu e parti di "carving". Durante e anochi, nan lo pasa cu diferente opcion di carni, porco, lamb, galiña y mucho mas. Tur "grilled" na preferencia di cada un. E experiencia y recuerdo cu bishitantenan ta bay cun'e a logra haci cu el a haya reconocimento dor di Wine Spectator Magazine y Trip Advisor, y, un compania conoci mundialmente den mundo di turismo. Cu su localidad perfecto banda di tur e "high rise hotels" ta haci casi imposibel pa keda sin bishita e luga. Awo, cu e intencion di ainda mehora mas e servicio y experiencia, Texas de Brazil a tene un evento pa su staff y Prensa pa introduci algun cambio cu a tuma luga durante e ultimo lunanan. Tambe, como gradicimento pa e bon trabou di e staf, a duna reconocimento na e miho empleado di e prome y di dos kwartaal. Un reconocimento special a bay na e Chef cu tur dia hunto cu su team ta contribui na e experiencia magnifico di cada persona cu bishita Texas de Brazil. Como muestra di aprecio nan a ricibi diferente regalo entre otro "weekend stays" na Marriott y La Cabana. Tambe a introduci e "Event Manager" nobo cu ta Sra. Emilia Lopez-Henriquez. Gerente General, Alexander Myer, hunto cu su staff ta hopi gradici pa e apoyo ricibi durante tur e añanan aki y sigur lo keda conta cun'e pa futuro. ❑









McDonald's ta lansa Happy Meal 'Smurfs 2' pa Aruba

ORANJESTAD - E Happy Meal awor ta solamente Fls. 5.99, McDonald's su famoso Happy Meal pa mucha mundialmente, treciendo un sonrisa y un dushi menu pa nos muchanan. McDonald's, e restaurant di famia, ta lansa e promocion nobo di "Smurfs 2", e pelicula tan famoso y exitoso di "Sony Pictures Animation y Columbia Pictures. Gargamel ta secuestra Smurfette y hib'e pa Paris. Papa, Clumsy, Grouchy, y Vanity ta traslada, uzando cristalnan magico, pa e mundo real y busca nan amigonan Patrick y Grace Winslow y nan yiu, Blue pa yuda rescata Smurfette". E promocion nobo di Happy Meal ta un otro ehempel di McDonald's su compromiso pa sirbi necesidad di muchanan y nan famia. Pa comete na e compromiso nan di nutricion, e informacion di caloria den McDonald's su menu awor ta presenta pa e producto nan di Happy Meal tambe, mescos cu di e opcion nan di McCombo pa adulto. McDonald's tambe a introduci nan Happy Meal cu ta contene menos caloria y



10 porciento menos salo, un porcion di batata mas chikito y un fruta. Adicional, McDonald's tin nan Play Place, un area caminda muchanan por hunga sano y sigur. E Happy Meal pa mucha ta ofrece McNuggets, Hamburger of Cheeseburger; un batata pa mucha, un refresco y un porcion di appel. E promocion di Happy Meal "Smurfs 2" ta disponibel for di awe na tur McDonald's pa un tempo limita. Pa mas informacion tocante McDonald's, "Like" nan pagina di facebook: McDonald's Curacao & Aruba of sigui nanriba Twitter - @McDonald's_CA. Arcos Dorados ta e operador di restaurant di McDonald's di mas grandi na mundo den termino di benta y e cantidad di restaurantnan, operando e cadena di mas grandi di "Quick Service Restaurant" na Latino America y Caribe. E tin e derecho exclusivo di ta doño, opera y duna franchise di restaurant nan McDonald's na 20 pais Latino America y Caribense, incluyendo Argentina, Aruba, Brazil, Chile, Colombia, Costa Rica, Corsou, Ecuador, Guyana Franses, Guadeloupe, Martinique, Mexico, Panama, Peru, Puerto Rico, St. Croix, St. Thomas, Trinidad & Tabago, Uruguay y Venezuela. E compania ta opera of ta duna franchise na mas cu 1.880 restaurant McDonald's y ta emplea mas cu 90,000 persona y ta sirbi 4.3 miyon cliente pa dia. Reconoci como un di e compania nan mas miho na Latino America, Arcos Dorados ta riba bolsa di New York (NYSE:ARCO). Pa sa mas di e compania bishita e website na: www.arcosdorados.com.❑

Mr. Aruba Hispano America ta sali mañan diadomingo pa Republica Dominicana





ORANJESTAD - SeNd Productionz ta contento di anuncia cu Aruba su representantenan na e certamen masculino y femenino Mr. & Miss Hispanoamerica 2013 y Mr. & Miss Belleza Turismo Mundial 2013 ta cla pa sali pa Santo Domingo. For di aña pasa Mr. Aruba Hispanoamerica Sergio Winterdal ta den full preparacion pa e reto cu el a pone su dilanti: Representa su isla na e certamen masculino internacional. E certamen mes lo ta for di dia 5 pa dia 10 di Augustus 2013 na e ciudad La Romana di Republica Dominicana. Varios pais Latino Americano lo participa na e certamen aki, entre nan Venezuela, Puerto Rico, Republica Dominicana, Brazil pa menciona algun. Hunto cu Sergio lo biaha tambe Karol Croes cu lo participa den e categoria Miss Hispanoamerica y Paola de L'Isle cu lo participa den e categoria di Miss Belleza Turismo Mundial. Mr. Aruba Hispanoamerica kier a tuma e espacio pa gradici esunnan cu a sostene pa e por bay representa Aruba: K&G, Healthy Living Club, Dentista Mirto Tromp, Maggy's, Rejuvinate Medi Spa, Jason Margarita Photography, I love Aruba, Carlos Tromp y SeNd Productionz. Tambe na e costureranan Gaby, Teresita, Greta, Adelicia y Marlene danki pa e ayudo! Na tur otro persona cu den un forma of otro tambe a yuda, hopi danki! Aruba sigur lo ta bon representa den nomber di Sergio, Karol y Paola! Di nos parti ricibi palabranan di exito! Nos lo keda pendiente pa tur detaye! ❑

BON DIA Aruba

Bou direccion di Percusionista Arubiano Carlos Bislip

Drum Set & Percussion Camp ta duna un recital



Sr. Fio Wester.

ORANJESTAD - Mayan 4 di Augustus e muchanan cu a participa na e Drum Set & Percussion Camp ta duna un recital pa mustra kico nan a siña durante vakantie grandi cerca nan docente di musica, Sr. Carlos Bislip. Un persona conoci den nos comunidad pa loke ta trata musica. E recital ta na Fort Zoutman diadomingo dia 4 di Augustus cuminsando for di 7'or pa 9'or di anochi. Tur hende ta bon bini. Carlos Bislip tin algun aña caba ta organisa e Drum Set & Percussion Camp. Participantenan ta presenta den varios formato. Algun di nan ta den grupo grandi unda tur mucha ta toca. Tambe tin presentacion den quarteto, trio, duo y tambe algun cu berdaderamente a sobre sali durante di e camp ta presenta como solista. Na final di e camp tin un competencia unda e ganado lo ricibi un drumset di Cliffix Musical instruments.

INSPIRACION

Den siman aki nos a presenta diferente musico cu a inspira e gran musico, Carlos Bislip. Den nos edicion di awe, nos ta presenta un otro musico cu a inspira Carlos, cu ta Percusionista Arubiano Sr. Fio Wester (Teofilo Apolinario). Fio Wester, ta docente na FDEC pa e ultimo ocho aña. Fio ta duna les di percusion mayor, timbal, bongo y conga. Fio conoce Carlos for di tempo di "Los Juveniles" caminda e tabata toca. "Mi rumannan tabatin un banda "Ciego Maraviyoso y su combo, tempo cu mi tabata tin 17 aña, for di eynan e inspiracion a bini pa sigui den musica. Mi tin e suerte cu mi dos hobbynan a bira mi trabou, esta baseball y musica. Mi a hunga baseball y representa Aruba den exterior. Mi ta duna gym na scol na mucha di 8-9 aña parti mainta y merdia musica na FDEC. E dushi di ta docente di musica ta cu bo ta haya e oportunidad pa yuda forma e muchanan, bo ta mira nan talento, con nan ta desaroya y despues ta toca. Tin di mi alumnonan ta toca den bandanan top di Aruba. Mi ta inspira otro pa sigui studia den musica. Mi mes a toca den hopi banda y Jazz concert na Aruba, mi a haya oportunidad pa sigui studia musica na Cuba 16 aña pasa y esey ta loke mi tabata tin mester pa mi por inspira hoben pa sigui studia. Mi ta kere cu mi tin, banda di e talento musical e talento pa ta un guiador, lider cu por yuda otro". "Bandanan cu mi a toca aden y cu a inspira ami ta "Los Juveniles", un topband den su tempo, "Triple S" importante den su tempo, "Papito y su doble sabor" y despues "Robert Jeandor y su solo banda show". Hopi importante tabata Sazon Cubano y Havana Tropical Show". "Mi ta kere cu "Los Juveniles" a inspira varios otro grupo musical mas pa haci musica, practicamente tur e gruponan cu mi a menciona a inspira otro, nan tabata toca "live". Sazon Cubano a educa hopi musico, esey tabata hopi interesante". "E percusionista cu pa mi semper tabata "top" ta Eddie Montalvo (congero), el a toca cu Ruben Blades y Willie Colon. Tambe Giovanni Hidalgo, pero Eddie Montalvo ta mi idolo, mi faborito!".



HOMENAHE

Tur e musiconan cu a inspira Sr. Carlos Bislip lo toca na Fort Zoutman dia 4 di Augustus. E recital ta duna reconocemento y homenahe na e musiconan aki. Carlos Bislip ta agradecido pa tur locual el a siña di tur e musiconan aki y awor e ta pasa su conocemento y experencia pa e hobennan. Asina ta salvaguardia y enrikece un elemento di nos herencia cultural. Otro musiconan cu tambe lo ta den e recital ta Jamaal Baptiste, Ivan Quandus, Franklin Granadillo y Eduardo Maya. Tur hende ta bon bini. E recital ta na Fort Zoutman dia 4 di Augustus for di 7'or pa 9'or di anochi.❑







the Olive tree funeral home — Biba cada momento

“ Señor ta mi wardador, mi n’ tin falta di nada; Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega. E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. ”Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento cristian di mi esposo, nos tata, abuelo, bisabuelo y ruman



Mateo Victor Hoek
mihor conoci como: “Toy ”
Ex Hefe di Huis van Bewaring Aruba
***21 Sept 1923 †30 Juli 3013**

Na nomber di su:

Esposa: Marucha Hoek-Sevinger

Yiunan:
†Ruben y Vda. Glenda Hoek-Kock
Frankline y Diana Hoek-Maduro
Marieta Hoek
†Nelson y Vda. Caroline Hoek-Molina
Humphrey y Elvia Hoek-Diosa
Elvita y Agapito Wever-Hoek
†Carline Hoek
Vivian y Enrique Geerman-Hoek

Nieta y nietonan cu ela stima hopi: Lisette Hoek y yiunan Rutienne Leonardo
Alexander Hoek y Ezra Croes y yiunan Aimee, Adrian y Gilean
Raymond (Babu) Hoek
Adrienne y Leo Ras y yiunan Mica, Rufino y Rufo
Jean-Henry y Jeandira Hoek y yiu Jean-Claude
Corinne Hoek y yiunan Otmar, Diandra y Micheline
Charles y Sulima Hoek-Geerman
Jessica Hoek y yiunan Nathan, Jesseline
Joannie Hoek y yiu Misha Kelly
Zuleiny y Francis Statie-Hoek
Randy Hoek y yiu Isabela
Vanessa Wever y Jonathan Martinez y yiu Shiloh
Naomi, Khaisa, Jason y Vivienne Geerman

Rumannan: Jose Perez y yiunan
Fabia Perez y yiunan na Hulanda

Bon bisiñanan: David Maduro y yiunan Glenda y Bettina
Herman Hek
Juan y Teresita Farro
Margarita Ignacio

Cuñanan: Olinda Perez; Bartola Perez

Subrino(a)nan, primo(a)nan, comer y compernan, ihanan, amigo di cas kito Ridderstap

Demas famianan: Hoek, Sevinger, Zievinger, Geerman, Tromp, Quandt, Mateo, Thomas, Lacle, Ras, Hill, Giel, Bermudez, Perez, Ridderstap, Wever, Arends, Hek, Maduro, Molina, Akkari, Ridderstaat, Lugo, Dirks, Gomez, v/der Linden, Vos, Fingal, Yrausquin

Ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Diasabra 3 di Augustus pa 3'or di atardi saliendo for di The Olive Tree Funeral Home pa santana catolico na Oranjestad. E resto mortal lo ta reposa for di 11'or di mainta na cas Jolastraat 6 y for di 1’or di atardi den The Olive Tree Funeral Home na Cumana.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.




Cu grand tristeza ta anuncia fayecimento di:

Sr. Mateo Victor Hoek
miho conoci como Toy

Tata di nos colega Humprey Hoek

Staff, Personal di ASTEC ta extende palabranan di profundo condolencia na famianan di e fayecido y hopi forza den e dianan aki.

Cu “Toy” sosega na paz.



Cu inmenso tristeza na nos curason

SafeCom
Security, Communication and Technologies

ta participa fayecimento di nos empleado

John Arnold Arrindell

Cariñosamente yama “Johnny”
*7 Aug. 1957 - †27 Juli 2013

Hopi forza na famia di colega Arrindell un trahador ehemplar cu a traha 9 aña cu nos.

Acto di entierro lo tuma lugar Diadomingo , 4 di Augustus 2013 pa 3’or di atardi na Seventh Day Adventist Church na San Nicolas y despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora. Condoleances lo ta na Ad Patres Funeral Home na San Nicolas riba Diasabra 3 di Augustus 2013 for di 7’or pa 9’or di anochi.

Adres di condoleances: Weg Kustbatterij 12





Invitacion

Santo Sacrificio di Misa pa



Meneio M. (Nelo) Loefstok

Nelo a bai laga nos for di e mundo aki dia 4 mei di 2013 pa e bai cumpli cu su otro mission. Nos ta haña su falta hopi mes, pero unda cu e ta semper e ta keda den nos curason.
Mi kier invita demas famia, amigo y conocirnan pa un Santo Sacrificio di misa

Dia: Diadomingo 4 di Augustus 2013 na Misa Inmaculada Concepcion na Sta Cruz
Ora: 9’or di mainta

Bo(so) presencia lo ta hopi aprecia

Diantjie Loefstok-Dania



SAN JUDAS



Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada; den kunuku di yerbe berde e ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haja forsa.
Psalmo 23

Cu honda pena pero contento pa tur loke el a nifica pa nos, famia Loopstok ta anuncia fayesimento inesperadamente di nos tata, ruman y welo:



Damian Loopstok
Mihor conoci como "Dachi"
***23-02-1954 †27-07-2013**

Na nomber di su:
Yiunan: Alex Loopstok
Angeline Loopstok
Randy (Topo) Loopstok

Nietonan: Anthony Loopstok
Giovanny Loopstok
Jeandric Loopstok

Rumannan: Angela Loopstok
Fransisco (Tico) y
Gladys Loopstok-Velez

Mama di yuinan: Inocencia (Chencha) Semeleer

Madrina: Theresita De Cuba-Giel y famia

Subrino y subrinanan:
Patrick Semeleer
Jelitza Loopstok y Jadir Ras
Angelo Loopstok
Francis Loopstok
Frangela Loopstok

Primo y primanan, comer y compernan, amigo y amiganan, bisiñanan di Mabon, Asistencia Social Parokia di Brazil y demas famianan: Loopstok, Rozenberg, Semeleer, Velez, De Cuba, Giel, Ras, Albertus, Loefstop, Paesch,

Si den momento di tristeza nos por a lubida un of otro famia nos disculpa.

Acto di Intiero lo wordo anuncia despues









Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada; den kunuku di yerbe berde e ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haja forsa.
Psalmo 23

Cu honda pena pero contento pa tur loke el a nifica, nos ta anuncia fayesimento cristianamente di nos casa, mama, ruman y abuela:



Josefa Maria Barandica Campo
***06-02-1953 †30-07-2013**

Na nomber di su:
Casa: Luis Carlos Campo

Yiunan: Samuel y Carolina Campo
Luz Angela Campo
Josefa y Jesser Dubuc
Luis Carlos Campo y Jonaira

Rumannan:
Judith Illidge-Pacheco y famia
Jose Antonio Barandica y famia

Nieto(a)nan:
Vanessa, July, Casandra, Samuel Esteban, Nataly Isaias, Lizianne

Bisanietonan:
Shade, Xamara

Mescos cu yui:
Sandra marin

Sobrino(a)nan: Moi y Carolina
Malbina y Haward
Ana y Carlos
Edwin y Santa
Stalin, Disney y Judith
Betsy Campo

Y demas famianan: Barandica, Vega, Campo, Illidge, Dubuc, Pacheco, Meza, lara, Agilar, Loaisa, na Aruba, Colombia y España.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 3 di augustus 2013 di 9 or pa 11 or di mainta na Aurora Funeral despues saliendo pa Santana Central Sabana Basora.

Adres pa condolencia:
Aurora Funeral Home, Diabierne 2 di augustus 2013 di 7'or pa 9'or di anochi

Si den momento di tristeza nos por a lubida un of otro famia nos disculpa.



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada; Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega. E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento cristian di mi esposo, nos tata, abuelo, bisabuelo y ruman



Mateo Victor Hoek
mihor conoci como: "Toy "
Ex Hefe di Huis van Bewaring Aruba
***21 Sept 1923 †30 Juli 3013**

Na nomber di su:

Esposa: Marucha Hoek-Sevinger

Yiunan: †Ruben y Vda. Glenda Hoek-Kock
Frankline y Diana Hoek-Maduro
Marieta Hoek
†Nelson y Vda. Caroline Hoek-Molina
Humphrey y Elvia Hoek-Diosa
Elvita y Agapito Wever-Hoek
†Carline Hoek
Vivian y Enrique Geerman-Hoek

Nieta y nietonan cu ela stima hopi:
Lisette Hoek y yiunan Rutienne Leonardo
Alexander Hoek y Ezra Croes y yiunan Aimee, Adrian y Gilean
Raymond (Babu) Hoek
Adrienne y Leo Ras y yiunan Mica, Rufino y Rufo
Jean-Henry y Jeandira Hoek y yiu Jean-Claude
Corinne Hoek y yiunan Otmar, Diandra y Micheline
Charles y Sulima Hoek-Geerman
Jessica Hoek y yiunan Nathan, Jesseline
Joannie Hoek y yiu Misha Kelly
Zuleiny y Francis Statie-Hoek
Randy Hoek y yiu Isabela
Vanessa Wever y Jonathan Martinez y yiu Shiloh
Naomi, Khaisa, Jason y Vivienne Geerman

Rumannan: Jose Perez y yiunan
Fabia Perez y yiunan na Hulanda

Bon bisiñanan: David Maduro y yiunan Glenda y Bettina
Herman Hek
Juan y Teresita Farro
Margarita Ignacio

Cuñanan: Olinda Perez; Bartola Perez

Subrino(a)nan, primo(a)nan, comer y compernan, ihanan, amigo di cas kito Ridderstap

Demas famianan: Hoek, Sevinger, Zievinger, Geerman, Tromp, Quandt, Mateo, Thomas, Lacle, Ras, Hill, Giel, Bermudez, Perez, Ridderstap, Wever, Arends, Hek, Maduro, Molina, Baroud, Ridderstaat, Lugo, Dirks, Gomez, v/der Linden, Vos, Fingal

Ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Diasabra 3 di Augustus pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico na Oranjestad. E resto mortal lo ta reposa for di 11'or di mainta na casJolastraat 6 y for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Oranjestad.

Adres pa condolencia: Jolastraat 6
Diabierna 2 di Augustus di 7'or pa 9'or di anochi

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios a anuncia fayecimento di:



Jorge M. Dirks
***26-04-1970 †02-08-2013**

Na nomber di su:

Tata:
Bernardo (Ben) Dirks

Ruman:
Jose (Joy) Dirks

Cuña:
Angela Dirks

Subrina:
Jessica Dirks Andre Geerman

Yiu:
Timothy Dirks

Omo nan:
Marco Werleman y famia
Gaby Werleman y famia
Dominico Werleman y famia

Tanta nan:
Ana Werleman y famia
Rufina Werleman y famia

Padrino :
Inocencio Shonchur y famia

Madrina:
Ana Werleman y famia

Prima y Primonan

Amigo/a nan serca:
Pio Werleman y famia, Juan y Juanita Werleman, Margarita Peach y famia, Anita Werleman y famia, Carmelita v/d Kuip, Nathu y famia, Lina Gir y famia, Angelina Werleman y famia, Mathew Werleman y famia

Tur famia, bisiña, conocir y coleganan di trabou ta invita pa acto di entiero cual lo tuma lugar diamars 6 di augustus 2013 na misa Inmaculada Concepcion di 9'or pa 11'or di mainta na Santa Cruz, despues lo sali pa Santana catolico na Sta. Cruz.

Adress pa condolencia: Aurora Funeral Home dialuna 5 Augustus 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza por a lubida un of otro famia.
Despues di entiero lo no ricibi bishita di condolencia na cas.

Promotornan di fiesta 4 locos ta yuda Aruba Giants Baseball Organization

ORANJESTAD --E grupo di amigonan cu ta yama nan mes los 4 locos cu ta promotornan di fiesta pa hubentud ta dunando di nan tempo liber pa duna un facelift na e veld di Baseball di Giants Baseball Organization.



Siendo deportista nan mes e 4 loconan nan cu actualmente ta studiando na Merca cu becanan di deporte a dicidi di duna un man na Giants cu ta renobando su veld preparando pa un campeonato cu lo tuma luga e weekend di 16 pa 18 di Augustus próximo.
E amigonan cu a duna un man ta Mark Hart, Alex Lovera, Ibian Hodgson, Franz Sydow, Jonathan Harms, Hendrick Burgers y Adriana Henriquez. Aruba Giants Baseball organization ta un organisacion di baseball serio cu tin como meta e desaroyo di mucha den e deporte di Baseball. Giants ta conta cu mas di 95 mucha den diferente categoría cuminsando di edad di 5 anja.
Muchanan cu kier join un di teamnan ta bon bini pa pasa veld dialuna of diaranson después di 5:30 PM pa asina hasi un try out y join un di e teamnan di Giants Kool-aid, Giants-Oreo, Giants- Chips Ahoy, Giants- Frisian Flag y Giants- Tang cu ta conta cu COMPRA N.V. como sponsor principal. Pa mas informacion por yama 737-0536 of manda un e-mail pa arubagiants@yahoo.com. ❑



Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
Den cunucu di yerba verde. Eta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa tranquil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo : 23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimento di:



Simion Sixto Semerel
Mihor conoci como " Joon"
***26-12-1945 †02-08-2013**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Gradicimento/ Invitacion

Señora Maria Helena Kransen-Albertsz y yuinan, nietonan, bisanietonan y demas famia kier a gradeci tur esnan cu a mustra nan atenshon durante fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Mario Kransen (Pachi)

Gradecimento special ta bai na tur esnan cu a jama, manda flor, krans, telegram, kaarchi y tur famia, amigo, bisinja y conocirnan. Dr. Petronilia, zusternan di Maristela y na Aurora Funeral home pa su bon servicio. Boso muestra di atenshon tabata un gran Consuelo pa nos.
Alavez nos kier a invita pa un Santo Sacrificio di Misa diasabra dia 3 augustus 2013 pa 7or dianochi na Misa Sagrado Curason na Savaneta.



THANK YOU

On behalf of the Seelochan and Quandus families of the late:



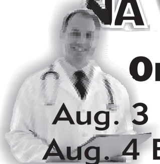
Bhagwandass "Lachan" Seelochan
And
Kiandra "Kiki" Danielle Quandus

Wish to thank Hyatt Regency Aruba, Quality Apartments, Garage Cordia, Dr. Sneek, Police Department, Victim Assistance, the Red Cross, Olive Tree Funeral Home, all friends, families, and co-workers. Your thoughtfulness will stay in our hearts forever.

INVITATION

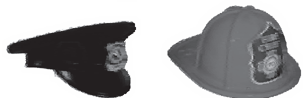
The last church service for the late Kiandra will be held on Sunday, August 4, 2013, at St. Anna Church at 6pm. Refreshments are offered after service at Alto Vista 93 from 7pm to 9pm.

DOCTER NA WARDA



Oranjestad
Aug. 3 Dr. Mungra
Aug. 4 Esschendal

EMERGENCIA 911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

O'STAD: Central Tel. 585-8077
S. NICOLAS: Seroe Preto Tel: 584-4833

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP

Aug. 5
Monarch

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

FUNDACION Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400



Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

SORTEO DI 2 AUGUST 2013





29-10-08-13-12
JOKER 22
LETTER D



1539
ACUARIO



6036



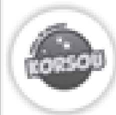
8947
3911
0138



06-09-10-13-28



08-17-20-26
MEGABALL
02



9671
6435
0220



8933
8126
8410



5162

SORTEO DI 31 JULI 2013


4-8-17-20-51-52-x2

JACKPOT $ 45 MILLION

SORTEO DI 30 JULI 2013

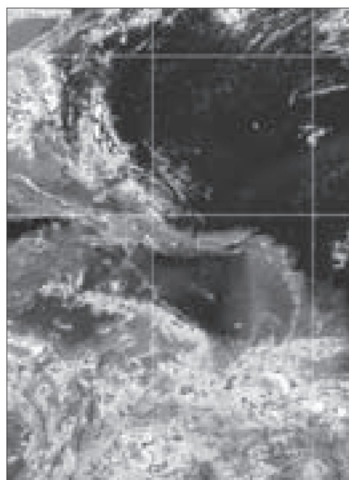


25-27-36-42-44-39-x3

JACKPOT $ 13 MILLION

Meteo Aruba:

Shelo ta levemente te parcialmente nubla. Durante awe y mañan mainta, brevemente hopi nubla y chens pa awasero aki aya.



ORANJESTAD - Situacion general di tempo ta indica cu un aumento leve di humedad ta laga nubianan desaroya cu posibilidad pa awasero riba parti di e islanan durante awe mainta. Biento modera te fuerte lo prevalece y resulta den lama un poco bruto drentando e weekend. Stof fini di Sahara lo alcansa nos region y ocasiona un visibilidad pober den e proximo dianan.

CONDICION DI LAMA
Por lo general modera cu altura di olanan entre 1 y 2 meter.

TEMPO PA AWE MAINTA
Shelo lo ta parcialmente nubla. Lo bay tin leve posibilidad di awasero. Temperatura maximo: 33°. Indice di calor lo ta te 37°. Indice ultraviolet: 8. Biento ta for di direccion oost aldredor di 21 nudo, cu rafaga te 36 nudo. Posibilidad di awa lo ta menos cu 20 %. (Precipitacion lo ta menos cu 2 mm).

TEMPO PA AWE NOCHI
Shelo lo ta poco te parcialmente nubla. Lo bay tin leve posibilidad di awa. Temperatura minimo: 28°. Biento ta for di direccion oost alrededor di 19 nudo, cu rafaga te 34 nudo. Posibilidad di awa lo ta menos cu 20 %. Precipitacion lo ta menos cu 2 mm. Salida di solo lo ta pa 6'or y 22 di mainta y bahada di solo lo ta 7'or y 1 di anochi.❑


Yena bo mes di curashi y tuma e decision importante ey. Bo mundo interior ta fuerte y e percepcion y intuicionnan cu ta yega cerca bo awo ta mas cla y exacto. Numbernan p'awe: 3, 21, 24 y 33.

Aries


Defende loke bo tin na e momentonan aki. Bo amor a yega? No lag'e bay. Defende bo posicion actual cu inteligencia y tacto pa nan no probecha dibo. Numbernan p'awe: 1, 20, 26 y 30.

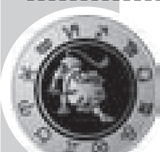
Tauro


Lo bo logra fortalece y alegra bo bida amoroso. Papia, expresa bo mes y lo bo experimenta un giro positivo den bo bida sentimental. Bo por pasobra bo tin e facilidad. Numbernan p'awe: 17, 23, 34 y 42.

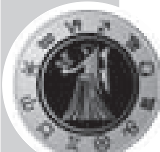
Geminis


Lo bo siña hopi den un encuentro feliz. Lo bo bay haya bon solucion na problemanan sentimental presente, pero cu lo rekeri un dosis mayor di comprension. Numbernan p'awe: 1, 4, 16 y 20.

Cancer


Cambia e opinion cu bo tin di un hende. Si bo obligacionnan laboral of social no ta dunabo espacio pa comparti bo cama y calidad di tempo bo por peligra bo relacion. Numbernan p'awe: 19, 23, 26 y 30.

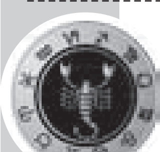
Leo


No regala bo tempo inutilmente. Uza bo recursonan cu ta hopi y bon. E transito lunar ta hopi bon. Pasobra e lo yudabo concentra den cosnan importante. Numbernan p'awe: 2, 27, 37 y 45.

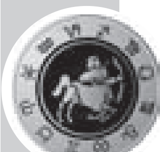
Virgo


Actua cu serenidad y hopi pasenshi. No warda mas di loke e otro persona por brindabo. Den e dianan aki e diferencia di naturalesa por bira posesivo y dominante. Numbernan p'awe: 11, 27, 35 y 42.

Libra


Hopi soño lo materialisa. Declara bo sentimentonan y expresa bo mes cu ternura, lo bo logra hopi. No mira amor manera algo leu y imposibel p'abo. Numbernan p'awe: 8, 23, 35 y 42.

Scorpio


Lo bo por priminti cu loke bo no por cumpli. Si bo no tin nada agradabel pa comenta bo pareha, miho bo keda keto y no daña e dia bunita aki cu un pelea absurdo. Numbernan p'awe: 9, 27, 31 y 46.

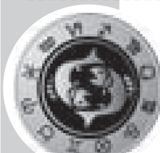
Sagitario


Aplica e tolerancia y tur cos lo bay bon. No tuma na serio observacionnan di hende cu ta mete y lo bo evita problemanan cu bo pareha. Pone tolerancia funciona. Numbernan p'awe: 14, 25, 32 y 45.

Capricornio


Duna libertad na bo relacion amoroso. Bo lo sinti bo mes impulsa na domina bo pareha pero cu bo actitud lo bo aleh'e di bo banda. No ta bon pa controla tur hende. Numbernan p'awe: 19, 21, 26 y 30.

Aquario


Bo tin cu actua cu hopi cuidou den tur cos. No perde pasenshi y tuma tur cos cu calma. Lo bo ta den control di bo emocionnan y por actua cu serenidad. Numbernan p'awe: 13, 27, 31 y 43.

Pisces

Di bishita cu Frisian Flag:

Awe diasabra nan lo ta na Mundo Nobo

ORANJESTAD - E bishita di Frisian Flag ta sigui y nos ta den e di 4 weekend na unda cu e team alegre di Frisian Flag lo sigui ta campañado fuertemente diasabra atardi den di bario Santa Cruz. Bin pasa un rato agradabel, trece e chikitin di cas pa asina e por disfruta di e Dino Jump gigantesco cu Frisian Flag tin. Bon ambiente cu musica y hopi premio pa tur hende. Pensa bo lema y bin entrega esaki pa asina gana e Hyundai Eon di Frisian Flag. Corda cu pa participa e lema mester ta riba e formulario oficial cu tin tur e regla su tras. Nan ta warda bo na Mundo Nobo Supermarket!❏



NOS TEY ATROBE CU NOS PAGINA DI CLASIFICADO GRATIS

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL **GRATIS** MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

TA BENDE
Chevrolet Avalanche 2002, automatic, color blanco y color preto paden, kibra dilanti y na banda. Por drecha of pa piesa. (”as is where is”) Afl. 4.600,- Pa mas informacion
Tel: 594-9990

TA BENDE
Poster Map’s di Aruba masha bunita mes.
Pa mas informacion
Tel: 561-6542

SERVICIO PUBLICO
Pa tur trabao di Verfmento, plumbing, Chapi, corta mata, mantene hardin, pa mas informacion yama
Tel: 568-3728

SERVICIO PUBLICO
Rommelmarkt y Coffeemorger dia 4 Augustus, Bubali #121, Por huur mesa tambe.
Tel: 593-1865 - 561-0227

TA BENDE
Toyota Corolla ‘99 automatic, radio, CD, Mp3. Mac wheels, p.s. Afl. 2500,-
Tel: 744-2208

TA HUUR
Un cas na Playa di dos camber.
Pa mas informacion
Tel: 564-1979

TA HUUR
Un cas na Burancana den recidencia di better home cas 3 camber, 2 baño, un ta un studio camber, muebla of no muebla. Puntra pa sra. Ennide
Tel: 733-1201

TA BENDE
Set di cama palo Afl. 1500,- , Un frigidaire dos porta blanco Afl. 900,- mesa di sala Afl. 100,- Set di spiel cu su mesa Afl. 500,- diferente cuadra pa Afl. 100,-/75,-/50,- etc
Tel: 563-7675

TA BENDE
8 Boeki di Colegio EPI Unit Economia Administratie.
Cel: 630-7127

TA BENDE
Un split unit Ecox 18.000Btu us gas 41o low amperage 3 luna usa Prijs normal 2100, awor Afl. 1200,-
Cel: 594-1985

SERVICIO PUBLICO
Musica varia pa tur gusto y pa tur edad. Pa bo fiesta of establecimento yama 2Sum Band. Pa mas informacion yama
Tel: 561-4180 - 583-9012

TA BENDE
Un Harley Davidson costum. Hopi bunita, nobo gespuit, hopi chrome messs
Prijs Afl. 25.000,=
Pa mas informacion
Tel: 733-9993

TA BUSCA
Señora ecuatoriana ta busca trabao di limpieza de casa, cuidar niños o hente grande.
Pa mas informacion
Tel: 995-2371

TA BENDE
Quadriser KJMO MXV 300, un doño, bon condicion. Pa mas informacion
Cel: 594-9069

TA BENDE
Parts pa LEXUS LS 400 motor, transmission, booster, radiator, body parts, computer etc etc.
Tel: 593-5456

TA BENDE
Ford F-350 dually full equipped 2000. 4 drs. wheel size 22”, color shinishi silver Hopi bunita, hopi extra’s Prijs Afl. 45.000,-
Tel: 593-0403

SERVICIO PUBLICO
Vacantie Camp creativo/divertido pa mucha di 6 pa 11 aña y teeneger di 12 pa 16 aña 5 pa 9 di Augustus. Bubali #121. **Tel: 593-6035 / 561-0227**

TA BUSCA
Tereno eigendom of erfpacht pa cumpra. 400 - 500m² den vesindario di Alto Vista (Noord) ta paga Afl. 40.000,-
Tel: 568-1357

TA BENDE
Mata di Fruta super bon prijs. Tambe nos tin machine pa carpinte
Tel: 733-9993

SE OFRECE
Servicio de mte. aires acondicionados derivaciones de TV por cable, instalaciones electronicas electronicas residenciales.
Cel: 749-8756

TA BENDE
Un cama halfhoogslape cu su trapi glijbaany e tin tambe lattenbodem y hekken pa un mucha no cay for di cama, color grenen cla y su kashi Afl. 550,=
Tel: 735-7000

TA HUUR
Un apartment na Madiki, 1 camber, sala, cushina, baño bon pa pareha cu yiu. inclui gas. Coriente y awa apart Afl. 800,- plus 1/luna borg
Tel: 567-0225

TA BENDE
Un trailer chiquito bon pa negoshi bende lotto y pastechi, e tin coneccion di coriente. Prijs Afl. 3000,= negociabel
Tel: 567-0225

TA BUSCA
Pa cumpra boeki di Epi ste jaar Hospitality and Management. Pa mas informacion yama
Tel: 568-1862

TA BENDE
Cabrito pa cria di un te cuanto cu bo kier cumpra. Esun cabrito cu tin baby bo ta haya e cabrito baby gratis.
Tel: 741-2537 /734-7327

BON DIA Aruba

Crema di Pampuna



Ingrediente
2 kg di pampuna
1 siboyo
1 litro di bouillon di berdura of di galiña
Juice di lamunchi
manteca
peper mula
salo

Preparacion
Prome nos ta pela e pampuna, nos ta kita e simia y nos ta corta den pidanan chikito.
Nos ta corta e siboyo hopi fini, y nos ta smelt e manteca den un wea grandi. Nos ta pone e siboyo, draai un rato y nos ta agrega e bouillon y despues e pampuna. nos ta tapa e wea y nos ta warda un rato te ora ta herbe. Baha e candela suave/ medio y laga nos cushina entre 15 y 19 minuut, te ora ta bira moli. despues nos ta mescla tur cos y condimenta cu salo, peper y e juice di lamunchi. ❑



Seafood Soup

Ingrediente
1 siboyo, 1 promenton cora, 3 djente di conoflok, 4 tomati hecho, 50 cc azeta di oleifi, 250 gr di secat, 150 gr cabaron, 150 gr filet di pisca blanco, calamar corta den renchi, medio lek, 2 blachi di laurel, peterselie, 2 batata grandi, medio telep di paprica, salo, peper, dounan di pan hasa, para sirbi.

Preparacion
Pa traha e bouillon, keinta 1,5 litro di awa cu e laurel, algun blachi di peterselie, e cabes y casca di e cabaron (reserva e curpa), e lek en pida y e secat, bon lava. Añadi un poco di salo y lag'e cushina 30 minuut cu candela bou.
Mientras tanto prepara un strifry cu e conoflok y e siboyo, pela y pica fini, salteando den un wea cu azeta di oleifi. ora nan ta moli añadi e tomati den pida y e promente cora bon pica. lag'e cushina 20 minuut cu e candela medio, añadi un tiki awa si ta kedando seco.
Añadi al final un pida di paprica al sofrito y cubri cu bouillon di pisca colado, reservando aparte e secat. Bati cu un blender y incorpora e batata pela y den dado y e secat corta den pidanan chikito.
Laga cushina cu candela lento pa 15 minuut. Añadi e pisca blanco y e cabaron. Si bo kier por pone Mussel (e ta keda mas sustancioso). Agrega peterselie pica y lag'e acaba cushina pa un 5-10 minuut, of te ora e batata ta moli.
Ora di sirbi compañe cu pan hasa. ❑

Crema di Batata y Maishi

Ingrediente
3 batata / 1 1/2 cup di maishi en grano
1 cup di lechi 1/4 cup di siboyo blanco corta chikito



4 cuchara di hariña
salo y peper al gusto
3 cup di bouillon di galiña of di berdura
peterselie fresco
1 cuchara di azeta di oleifi

Preparacion
den un wea pone a keinta e azeta na fuego medio. Stirfry e siboyo. Ora ta suave y transparente, agrega e batata y e bouillon. Tapa e wea y lag'e cushina pa 10 a 15 minuut of te ora e batata ta suave. Den un baki mescla hopi bon e hariña y e lechi
Agrega e granonan di maishi y e mescla di hariña y lechi sazona cu salo y peper. ora cuminsa herbe, lag'e cushina pa 2 of 3 minuut of te ora ta bira diki. Sirbi di inmediato y pone un tiki di peterselie corta chikito.❑



Crema di Esparago

Ingrediente
1 k (2 lb) di esparago berde fresco, sin e extremo fibroso
1 siboyo grandi, pica
1 prei (parti blanco) corta chikito
3 cuchara di manteca sin salo
1 cuchara di azeta / salo/ peper
5 cup di bouillon di galiña
3/4 cup di lechi evapora of crema di lechi
drop di juice di lamunchi
puntanan di esparago pa decora.

Preparacion
Corta e esparago den pidanan di 1 cm
smelt e 2 cuchara di manteca cu e azeta den un wea na fuego abao y agrega e siboyo y e prei. Cushin'e te ora bira moli. Agrega e esparago y sazona.
Cushin'e, draai durante 5 minuut aproximadamente. Agrega e bouillon di galiña y cushina na fuego lento, cu e wea tapa, te ora e esparago ta bon cushina y lag'e fria 10 minuut.
Licua tur e preparacion te ora logra un crema suave y hib'e bek pa e wea. Agrega drop di lamunchi.
Cushina e punta di esparago pa e decoracion den awa cu salo durante 5 minuut.

Sirbi y decora cu e punta di esparago.❑

Crema friu di Tomati

Ingrediente
6 tomati - 1/4 di concomber - 1/4 di promenton berde - 1/2 conoflok - miga di pan muha den awa - azeta di oleifi extra virgen -salo.

Preparacion
Corta e tomati, pone den un baki hunto cu e promenton, pepino y conoflok. Añadi e miga di pan y un tiki di azeta di oleifi. Pone e salo y bati'e cu un mixer. Cola e mescla.
E crema aki nos ta sirbi na temperatura ambiente. ❑